

# JOURNAL DE WATERLOO

publié par "Le Journal de Waterloo, Enrg."

"Toujours et partout fidèle"

56e Année. — No 37.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 8 OCTOBRE 1937.

3 SOUS L'EXEMPLAIRE

## Dans l'Ontario

Si le premier ministre Hepburn a parfois des sautes d'humeur assez embarrassantes pour ses amis d'Ottawa et si on lui reproche avec raison de ne pas toujours apporter, dans ses actes, tout le jugement et toute la réflexion qu'il faudrait, on ne saurait d'autre part lui contester un grand talent: celui de savoir ce que le peuple veut et de le lui donner en temps opportun.

Le bouillonnant "Mitch" sort encore vainqueur de l'élection qui vient d'avoir lieu dans la province voisine. Il faut croire que les petits défauts auxquels nous venons de faire allusion, défauts dont il se corrigera sans doute avec les années, sont compensés par d'indéniables qualités d'administrateur. En tout cas, ayant à choisir entre les oeuvres du premier ministre et le programme du chef de l'opposition, l'électorat s'est prononcé avec tant d'enthousiasme pour celles-là que ce pauvre M. Rowe n'a pas même pu se faire élire dans son propre comté.

Une autre caractéristique de la dernière campagne dans l'Ontario, c'est que les tiers partis, qu'ils s'appellent Fermiers-Unis, C. C. F. ou Progressistes, n'y ont recueilli que très peu de suffrages. En dépit de tout ce qui s'est dit et écrit depuis quelques années sur le sombre avenir des groupements libéraux et conservateurs, il semble bien que leurs chances de succès ne sont pas si mauvaises que cela.

Et — soit dit en passant — ce n'est certes pas l'exemple de M. Aberhart et de ses adhérents du Crédit social qui pourrait modifier considérablement cet état de choses.

## Un peu d'urbanisme

Le conseil municipal est, pour une fois du moins, allé au-devant de nos désirs.

Nous nous proposons d'attirer, dès cette semaine, son attention sur la nécessité d'adopter un règlement relatif à la construction afin d'empêcher autant que possible l'érection de bicoques en plein coeur de Waterloo, comme la chose est arrivée trop souvent dans le passé, lorsque nous avons appris qu'une pareille ordonnance était à l'étude.

Ce règlement n'est pas, bien loin de là, prématuré. Nos pères conscrits auraient dû, depuis longtemps, accorder plus d'importance à la question, car elle touche de très près à l'apparence générale de notre ville et à la bonne ou mauvaise impression qu'elle crée chez les étrangers.

Waterloo n'est plus un village où la construction de nouveaux immeubles et la réparation d'anciens édifices peuvent s'effectuer au petit bonheur. C'est une agglomération qui s'accroît sans cesse au triple point de vue population, industrie et commerce. Le moment est donc venu de lui conserver sa physionomie naturelle et de l'embellir davantage. C'est ce qu'un plan d'urbanisme bien compris aura pour résultat de nous aider à réaliser.

Il n'est pas nécessaire, au début, de requérir, comme on le fait ailleurs à grands frais, les services de techniciens versés dans l'art d'aménager une ville de façon à lui permettre de se développer normalement sans que le côté esthétique soit par trop sacrifié. Il suffit pour l'heure de ne plus laisser tel contribuable, évidemment bien disposé mais que des détails de cette sorte n'empêchent pas de dormir, élever une bâtisse à bordure du trottoir ou une baraque à proximité d'immeubles plus convenables.

Nous croyons savoir que les membres du conseil ont l'intention de s'inspirer, dans la préparation de ce règlement, de mesures similaires en vigueur chez quelques-uns de nos voisins. Espérons qu'ils sauront trouver un plan susceptible de parer aux besoins de notre ville et de lui laisser, en même temps, ce cachet particulier qui fait l'admiration de tant de nos visiteurs.

## On insiste pour que cette cause se plaide sans plus de retard

Nos conseillers sont évidemment fatigués des délais auxquels a donné lieu jusqu'ici cette poursuite de \$25,000 contre la ville de Waterloo. — Il faudra procéder.

Comme il semble bien que la partie demanderesse n'a pas l'intention de procéder immédiatement du moins dans la cause intentée contre la ville de Waterloo par la famille d'Aurèle Vallée, ce motocycliste victime d'un accident mortel à quelque distance de Frost Village et dont tous nos lecteurs connaissent les détails, il a été décidé mercredi soir, à la suggestion du maire LeBrun que la défenderesse prenne les devants et procède à l'inscription de telle cause.

Nos pères conscrits sont évidemment fatigués des attermolements auxquels cette poursuite a donné lieu jusqu'ici et ne tiennent pas à ce qu'elle s'éternise.

Quoi qu'il en soit, les avocats de la famille Vallée seront très probablement avisés ces jours-ci que la ville de Waterloo, pour sa part, veut en finir avec cette affaire le plus tôt possible.

On sait qu'il s'agit d'une réclamation de \$25,000 contre la municipalité de Waterloo, que les parents de Vallée accusent de négligence relativement à la mort du motocycliste montréalais. C'est Me Jacques Cartier, de St-Jean, qui agit en l'occurrence pour cette municipalité.

## LA LOI EST DURE, MAIS...

Plusieurs propriétés seront mises en vente avant longtemps pour arrérages de taxes scolaires. — Liste soumise au conseil.

Au cours de la dernière séance du conseil, mercredi soir, le greffier municipal, M. Maurice Poirier, a été autorisé à publier dans les journaux une liste des propriétés qui seront mises en vente pour arrérages de

taxes scolaires, telle liste lui ayant été fournie par le secrétaire de la commission des écoles catholiques de la ville, le notaire R. R. Bachand.

Toutes les demandes de paiement aux intéressés étant restées sans réponse, il ne reste plus aux autorités de la ville qu'à recourir aux grands moyens. Et c'est ce qu'elles ont l'intention de faire d'ici quelques jours. Plusieurs propriétaires sont compris dans la liste en question.

La loi est dure, mais c'est la loi.

## A dents blanches

Il y avait certainement des gags là.

On n'a jamais passé l'âge des illusions.

Hitler n'a qu'une façon d'aimer: avec Führer.

Octobre essaie de nous faire oublier septembre.

Quand deux montagnes se rencontrent, une vallée naît.

Plus la feuille est haute en couleur et moins la sève y circule.

Certains compliments vous ont un petit air de fleurs artificielles...

Le meilleur moyen de se connaître soi-même est d'écouter aux portes.

Il y a des plaidoyers qui ressemblent étrangement à des réquisitoires.

C'est surtout dans les bois qu'il est envieux d'être pris pour un ours.

Il faut, pour vouloir payer de sa personne, avoir plus qu'un grain de vanité.

Pourquoi M. Aberhart n'accorderait-il pas aussi un peu de crédit aux journaux?

C'est généralement quelque beauté du diable qui ouvre la porte au démon de midi.

Ne demandons pas à la radio plus que les gaillards au micro ne peuvent donner.

Le mieux que nous puissions souhaiter aux chasseurs maladroits, c'est de manquer de munitions.

Les grands voleurs habitaient autrefois des cavernes. On les trouve aujourd'hui dans des grattes-ciel.

Les candidats ontariens se battent à coups de préjugés; les candidats québécois, à coups de promesses.

Mais, hâtons-nous de le dire, dans l'un comme dans l'autre cas c'est toujours ce pauvre électeur qui écope.

Les citoyens de Sherbrooke ont tout le temps voulu pour se bien reposer d'ici à leur prochain centenaire.

Tant mieux si l'enfant que nous tenons sur les fonts baptismaux n'a pas toutes les qualités que nous nous attribuons!

Ce n'est pas parce que deux des leurs viennent d'être acquittés que les journalistes vont se mettre à abuser du libelle.

Avez-vous remarqué que ceux qui distribuent les conseils à droite et à gauche ne se servent pas souvent de leur propre monnaie?

Si les femmes chinoises qui prennent part au conflit sino-japonais tirent plus mal que leurs compagnons, c'est qu'elles le feront exprès.

## LA QUALITE DE L'EAU QUE NOUS BUVONS

Elle ne laisse à désirer sous aucun rapport dans le moment, mais certains membres du conseil croient néanmoins qu'il ne faut pas trop se fier au hasard.

Suivant la dernière analyse faite à Québec, la qualité de notre eau ne laisse à désirer sous aucun rapport en ce moment et le liquide sortant des deux réservoirs municipaux est pour ainsi dire parfait au point de vue potabilité.

Cela n'empêche pas certains membres du conseil de demander que l'appareil destiné à introduire au besoin une proportion plus ou moins forte de chlore dans les tuyaux de l'aqueduc soit réparé sans retard sinon remplacé par un appareil plus perfectionné encore. L'échevin Buckland est de ce nombre.

Après avoir pris connaissance du dernier rapport reçu de Québec et exprimé sa satisfaction, l'échevin Buckland a déclaré qu'il était important de conserver à l'eau que nous buvons toutes les qualités qui lui valent, tant ici que dans les municipalités voisines, une réputation de premier ordre. Ces qualités peuvent être modifiées par les conditions climatiques et la santé de nos concitoyens vaut bien qu'on ne prenne aucun risque à ce sujet.

Tous d'accord

Le maire et les autres membres du conseil abondent dans le même sens. Aussi, d'après ce que nous avons pu comprendre à la réunion de mercredi soir, ne s'écoulera-t-il pas bien des semaines avant que la chlorination de l'eau se continue chez nous comme par le passé. Un représentant de la Wallace & Tiernan, de Montréal, qui assistait à la dernière séance de nos édiles, a donné toute une série d'explications quant au fonctionnement des machines de ce genre en usage à Granby, Knowlton, Sherbrooke, Victoriaville et ailleurs, explications que les conseillers et les quelques spectateurs qui se trouvaient dans la salle ont écoutées avec la plus vive attention.

L'échevin Jolin, tout en étant du même avis que ses collègues à propos de la qualité de l'eau, croit cependant que si le nettoyage de nos réservoirs était fait plus tôt le printemps, après la fonte des neiges et les pluies ordinaires de cette saison, par exemple, il serait possible de se servir moins souvent de l'appareil de chlorination, ce qui signifierait une dépense considérable de moins pour la ville.

Le prix d'un nouvel appareil serait de \$800 en chiffres ronds, tandis qu'il est encore impossible d'estimer ce qu'il en coûterait pour faire réparer de façon convenable celui dont nous nous sommes servi jusqu'ici et dont l'achat date d'une quinzaine d'années déjà.

Le conseil a promis au représentant de la Wallace & Tiernan de prendre son offre en considération s'il veut bien se donner la peine de la répéter par écrit, ainsi que d'autres firmes du même genre se sont empressées de le faire.

## La ville n'a pas l'intention de se départir de ce terrain

En dépit d'une offre qui leur est faite par M. Léo Lefebvre, relativement à la propriété que cette municipalité possède à proximité du magasin LeBrun & Lussier, rue Principale, nos conseillers ne semblent pas très impatients de vendre cet immeuble. — A la réunion de mercredi soir.

La ville pourrait obtenir immédiatement cinq cents dollars pour ce terrain vacant qui s'étend, rue Principale, du magasin LeBrun jusqu'à la rivière, mais les perspectives sont qu'elle ne se départira pas d'une propriété qui pourrait lui être très utile advenant l'établissement d'une nouvelle fabrique à Waterloo.

C'est M. Léo Lefebvre, marchand d'automobiles, qui par l'entremise de son frère, M. Raymond Lefebvre, adressait mercredi soir au conseil une offre de ce genre.

Il paraît que M. Lefebvre a l'intention de démolir bientôt ses salles actuelles d'exposition afin de faire place à un poste d'essence qui s'établirait avant longtemps sur le même site et qu'il est à la recherche d'un endroit convenable pour le nouvel immeuble qu'il construira. Si, d'après les renseignements fournis par son porte-parole au conseil, il ne trouve pas ce qu'il lui faut ici, il pourrait bien se faire que Granby devienne ses quartiers-généraux. M. Lefebvre insiste donc pour obtenir du conseil une réponse dans le plus court délai possible.

UNE QUESTION A ETUDIER

Sans déclarer spécifiquement qu'ils n'ont pas l'intention de céder ce terrain à qui que ce soit, les membres du conseil ont cependant laissé entendre, au cours de la discussion qui suivit, que sa vente, même à un prix plus élevé que cinq cents dollars, n'avait pour eux rien de très alléchant. Du reste, la plupart d'entre eux ne sont pas certains s'ils pourraient, en trouvant leur prix, conclure légalement le marché. L'affaire restera donc en suspens jusqu'à la prochaine séance du conseil, à supposer qu'elle revienne alors sur le tapis, ce qui ne semble pas très certain à en juger par l'attitude plutôt réticente de la plupart de nos pères conscrits.

IL FAUDRA UN PERMIS

L'échevin Buckland a donné avis qu'il présenterait à la prochaine réunion du conseil un règlement relatif à la construction de nouveaux immeubles en notre ville, règlement basé dans une certaine mesure sur ceux de telle et telle municipalité voisines, mais adapté cependant aux besoins de Waterloo.

Cet avis avait été précédé d'une courte allocution dans laquelle M. Sam Bloomberg, l'un de nos principaux marchands, faisait valoir la nécessité d'une pareille mesure ici.

Nous apprenons de bonne source que le règlement en question est actuellement à l'étude et qu'il ne reste plus qu'à lui faire subir les modifications nécessaires pour l'incorporer dans nos ordonnances municipales, tel règlement comportant l'obtention, au prix de \$1, d'un permis pour quiconque désire ériger un nouvel immeuble ou entreprendre autour de celui qu'il possède déjà des réparations considérables.

MEILLEUR PASSAGE A NIVEAU

A la suite d'une entrevue que la maire LeBrun avait récemment avec le chef de gare St-Denis, les autorités du C.P.R. ont consenti de bon gré à refaire les approches du passage à niveau qui joint les rues Court et Couvent, passage à niveau dont l'état laisse fort à désirer depuis quelque temps. Ce travail sera effectué à condition que les autorités municipales, elles, prolongent un peu le trottoir adjacent à la voie, de chaque côté du passage en question, chose que les membres du conseil se sont déclarés disposés à effectuer sans retard.

POUR EVALUATION FUTURE

Le notaire L. C. Godbout, propriétaire des lots 356, 357 et 358, de même que M. P. Z. Ducharme, qui détient le lot No 359 et partie du lot No 363, rue Court, se sont présentés mercredi soir au conseil pour demander un rajustement de ces propriétés, telles qu'elles apparaissent actuellement au rôle d'évaluation. Les deux voisins se sont entendus pour que le rôle de cette année ne soit pas amendé à leur sujet, mais suggèrent que les estimateurs tiennent désormais compte des délimitations respectives de leurs immeubles, ce que le conseil a consenti à faire.

Le notaire Godbout est d'avis qu'il devrait y avoir une évaluation séparée pour tous les lots de la ville, où qu'ils soient, et c'est une suggestion dont nos édiles ont volontiers reconnu l'apropos.

REELU MAIRE-SUPPLEANT

L'échevin Carl Taylor, qui remplit les fonctions de maire-suppléant depuis les débuts de la nouvelle administration municipale, continuera à agir ainsi pendant les trois prochains mois. Les collègues de ce doyen du conseil sont unanimes à reconnaître les services qu'il rend à la ville et à le louer de la bonne volonté qu'il apporte dans l'exercice de son mandat.

## UN NOUVEL AVOCAT ICI

Me Armand Pagé, de Montréal, prend charge de l'étude laissée vacante par Me Joseph Gingras, président de la régie de l'électricité.

La nomination de Me Joseph Gingras au poste de président de la régie de l'électricité laissait vacante une étude qui, depuis nombre d'années, s'était fait remarquer par la valeur et la qualité de ses membres. La récente arrivée en notre ville de Me Armand Pagé, autrefois du bureau Pagé et Pellerin, de

Montréal, puis ultérieurement avocat à la Cour du Recorder pour la cité de Montréal, est venue combler cette lacune.

Licencié en droit de l'Université de Montréal, notre nouveau concitoyen pratique sa profession depuis 1928 et est très bien connu dans les cercles légaux de la métropole. Marié et père de deux enfants, Me Pagé élisait ces jours derniers domicile à Waterloo.

Il nous fait plaisir de lui souhaiter la plus cordiale bienvenue chez nous et de joindre à cet accueil nos meilleurs vœux de succès.

# M. Ferdinand Roy dit quel sera le rôle de l'Office des Salaires Raisonables

Ce tribunal d'arbitrage, déclare l'éminent juriste, travaillera à une oeuvre de justice, d'équité et de raison. — Appel aux patrons et aux employés, "qui doivent être les principaux, sinon les seuls artisans de cette restauration sociale," dit le président de l'Office.

"De toute part, dit M. Ferdinand Roy, on adresse aux membres de ce bureau des demandes de renseignements. La publication prochaine de nos statuts et règlements répondra aux questions d'ordre technique. Quant à la fonction essentielle de l'Office et quant à l'esprit dans lequel nous croyons devoir la remplir, la curiosité légitime du public exige, semble-t-il, une réponse immédiate.

"La loi qui a créé l'Office des salaires raisonnables en fait "un tribunal d'arbitrage". Or le rôle de l'arbitre est de prononcer dans un différend, de régler les conflits d'intérêts, que, de part et d'autre, on lui a exposés. En un mot, l'arbitre a pour fonction de juger, de rendre justice aux parties contestantes. Rendre justice, c'est sans favoritisme, sans peur des conséquences, sans acception de personne ou de classe, établir et sanctionner les droits, donner à chacun son dû. La tâche redoutable qu'on nous a imposée est donc de travailler à une oeuvre de justice, d'équité, de raison — trois mots qui, ici, ont le même sens.

"Dans cette oeuvre de bien social, ce qui rend l'arbitrage particulièrement difficile, c'est que l'Office n'est qu'un des organes législatif élaboré pour maintenir en équilibre fécond les intérêts respectifs du capital et du travail; c'est que la sérénité de ses jugements, la fermeté et la souplesse de ses efforts dans la poursuite parfois d'une simple solution mathématique, doivent affronter l'atmosphère troublée, déprimante et stérile, de rancœur et d'arrogance, dont s'enveloppe trop souvent la lutte des classes; ce qui peut devenir le principal obstacle à l'un des moyens d'action les plus efficaces que la nouvelle loi fournit au tribunal

d'arbitrage: la procédure conciliatrice.

"Les membres de ce tribunal, faillible comme toute cour de justice, préféreront toujours, pour le plus grand bien des parties intéressées, s'employer à les mettre d'accord, et plutôt que de recourir à la rigueur d'ordonnances impératives, proclamer seulement et affermir entre salariés et employeurs une harmonie qu'aura fait renaitre leur commune bonne volonté.

"Employeurs et salariés en effet peuvent être, et croyons-nous, doivent être eux-mêmes les principaux, sinon les seuls artisans de cette restauration sociale dont les bienfaits de tout ordre compenseront si largement les sacrifices consentis. Les uns et les autres ont sous la main, dans notre législation ouvrière, les outils requis pour édifier, dans une ère de justice et de charité, une vie collective, saine et confortable. Il serait dommage que l'impatience ou le mauvais vouloir transforment en projectiles dangereux ces engins de paix.

"Notre effort, à nous, doit tendre, et il tendra surtout à aider, à faciliter l'entente, le règlement par les parties elles-mêmes de leurs différends, et nous espérons n'intervenir d'autorité que dans les cas où toute tentative d'arrangement amiable aura définitivement échoué.

"Nous ne nous faisons pas d'illusions, nous savons quelles critiques guettent tous ceux qui travaillent à pareille oeuvre d'équité et d'harmonie sociale et économique. Nous entendons faire notre profit des conseils utiles qui nous parviendront, les récriminations simplement passionnées ne nous troubleront pas dans l'accomplissement de notre devoir.

"La nouvelle loi s'applique, sauf le service domestique et

les travaux de la ferme, à tous les salariés de l'industrie et aussi du commerce, qu'ils soient membres d'unions ou syndicats, ou qu'ils ne le soient pas. Elle vise les salaires et les autres conditions de travail, dans les cas où ces questions n'ont pas été réglées par contrat collectif. Le champ d'action est immense.

"Les membres de l'Office se sont tout de suite mis à l'oeuvre. Et, le personnel constitué, ils entendent, d'où qu'elles viennent, toutes requêtes, plaintes ou observations qu'employés ou employeurs voudront bien leur adresser.

"Devant les responsabilités formidables qu'il s'agit de prendre, ils font appel à la bonne volonté de tous; le monde du travail et du capital a un intérêt commun à faciliter leur tâche de conciliateurs et, au besoin, d'arbitres; ils ont confiance que, de part et d'autre, voulant avec énergie "raison garder", l'on permettra à l'institution créée dans ce dessein d'aider vraiment au redresse-

## DANGERS DU CHAUFFAGE

Les conseils suivants sont de ceux que l'expérience a trouvés foncièrement pratiques et dignes de votre plus vigilante attention.

Premièrement.—Si vous vous servez de brûleurs à gaz ou de poêles portatifs, leur support est-il en matière incombustible ou protégé d'une matière incombustible telle que du métal ou de l'amiante? Dans le cas contraire, le rayonnement de la chaleur causera fréquemment l'ignition.

Deuxièmement. — Utilisez-vous un tube en caoutchouc flexible au lieu d'un tuyau métallique permanent pour établir le raccord avec la conduite principale à gaz? Le tube de caoutchouc se détériore rapidement.

Troisièmement. — Utilisez-vous un feu de poêle ou n'attisez jamais un feu de poêle avec ce liquide. C'est un désastre certain si vous le faites.

Quatrièmement. — Le fer à repasser est-il tenu sur un porte-fer métallique lorsqu'il n'est pas en usage, et tous les

accidents sont-ils en excellent état? C'est une sage précaution que d'avoir dans l'appareil à repasser un dispositif d'avertissement lumineux pour indiquer si le courant est ouvert ou fermé.

Cinquièmement. — Laissez-vous parfois le courant de votre fer à repasser ouvert lorsque vous répondez au téléphone? Plus d'incendies sont causés par cela que par toute autre cause d'origine électrique.

Sixièmement. — Placez-vous les radiateurs électriques, les lampes à incandescence et autres genres de réchauds électriques portatifs à des endroits où ils peuvent venir en contact avec des matières combustibles?

Rappelez-vous que tout système de chauffage est une source possible d'incendie et qu'il réclame un soin constant.

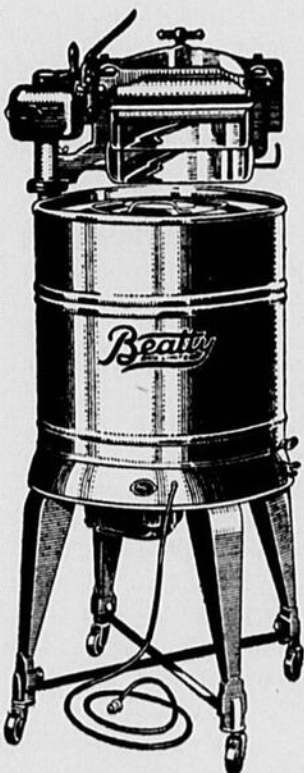
Surveillez bien la proportion des poches de vos robes de sport, une robe est souvent abîmée par les poches trop lourdes.

# Avec l'arrivée de l'automne

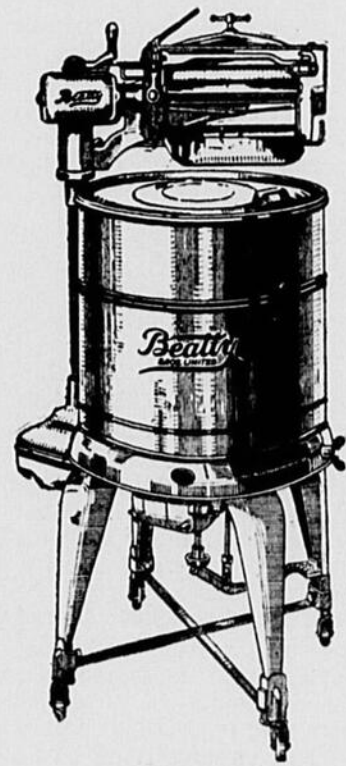
Les problèmes d'une maitresse de maison se compliquent davantage en ce qui touche au lavage et au repassage du linge de toute la famille Mais les machines BEATTY vous aideront à résoudre de façon satisfaisante tous ces problèmes

Le lavage, avec les moyens ordinaires, est une opération ennuyeuse en toute saison, mais il le devient davantage avec l'arrivée des temps froids.

C'est alors que la ménagère assez heureuse pour posséder une BEATTY apprécie cet auxiliaire de premier ordre et en tire une foule d'avantages précieux.



ESSAYEZ LA BEATTY



La BEATTY est propre, rapide et silencieuse. Elle vous épargnera du temps, de la fatigue. Pourquoi ne pas l'essayer? Vous pouvez en obtenir une à un prix aussi bas que

**\$19.50**  
\$29.50 \$39.50

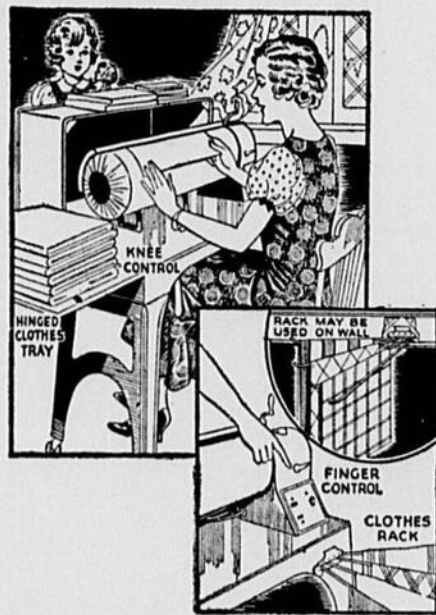
## OU LE REPASSAGE EST UN PLAISIR

Confortablement installée dans votre cuisine ou dans n'importe quelle autre pièce de votre maison, vous pouvez repasser rapidement et confortablement le linge de la famille, tout en lui donnant ce beau fini glacé que les femmes apprécient tant.

La BEATTY effectuera votre travail en un rien de temps, sans la moindre fatigue pour vous et dans des conditions que le simple fer ne pourrait vous assurer.

Nous avons de ces repasseuses reconditionnées à des prix très modiques et à des termes de paiement très faciles.

**\$39.50** en montant



**BEATTY BROS. LIMITED**

VOYEZ dès aujourd'hui notre représentant à Waterloo

**P. Bonneau**

RUE PRINCIPALE

Dans l'ancien restaurant chinois

Dr Claude de Grandmont, B.A.-D.D.L.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Post-graduate: Northwestern University of Chicago.

TEL. 842 212 RUE PRINCIPALE GRANBY, P. Q.

RÉCITAL D'ORGUE

Marcel Dupré

Organiste à St-Sulpice de Paris

A L'EGLISE SAINTE-FAMILLE

DE GRANBY

20 OCTOBRE

A 8 HEURES DU SOIR

BILLETS - - - 50c & 75c

En vente au presbytère Ste-Famille de Granby E. H. BRETON, curé — Tél. 918

# La Page des Cultivateurs

## LA SEMENCE ENREGISTRÉE

Le Docteur R. Melton Love, du Service des céréales, Ministère fédéral de l'Agriculture, a fait une conférence intéressante à la réunion de la Société génétique d'Amérique tenue dernièrement à Wood's Hole, Mass.; il a traité principalement de la production et du maintien de la provision de semence enregistrée du blé Dawson's Golden Chaff (Bale dorée de Dawson).

Le Dawson's Golden Chaff est un blé d'hiver très cultivé dans l'Ontario et auquel la farine à pâtisserie employée dans l'Ontario doit la haute réputation dans elle jouit. Il s'ensemence tous les ans environ 300,000 à 400,000 acres de ce blé dans la province; le blé "Balle dorée de Dawson" a une singularité cependant; malgré la sélection continue à laquelle cette variété a été soumise pour en assurer la pureté il a encore l'habitude de produire des épis hors-type. Comme il suffit d'un épi hors-type sur dix mille pour empêcher une variété d'être enregistrée, on comprend toute la difficulté qu'éprouve le céréaliste à maintenir une provision de semence enregistrée de cette variété.

Cette singularité du blé Dawson Golden Chaff, dit le Dr Love, paraît être due à une mauvaise conduite de la part de certains petits chromosomes dans les cellules de la plante qui produisent les grains de pollen. Au cours d'un examen microscopique compliqué de la division

des cellules, le Dr Love a remarqué que certaines cellules qui se divisent pour produire les grains de pollen dans les épis blancs hors-type ont une partie de chromosome qui manque, et que la partie manquante d'un de ces agents actifs dans la division des cellules — si petits que 25,000 d'entre eux placés bout à bout mesureraient à peine un pouce — paraît avoir la propriété de colorer l'épi de la plante mûre. On ne sait pas encore pourquoi cette division des chromosomes produit des épis hors-type, mais les céréalistes espèrent que cette découverte leur permettra, au moyen de l'inspection cytologique, c'est-à-dire d'une inspection des cellules des lignes de blé, de pouvoir offrir une plus grande quantité de semence enregistrée de cette précieuse variété aux producteurs.

## LES GRILLONS DE MAISONS

L'entomologiste du Dominion a appris que le grillon brun pâle domestique (*Gryllus domesticus*) a causé des ennuis et des dégâts dans les demeures au cours de l'été et de l'automne dans plusieurs villes et villages, spécialement dans l'Ontario et le sud du Québec. Cet insecte est d'origine européenne, et sa présence au Canada a été signalée pour la première fois il y a une cinquantaine d'années. Il est maintenant répandu dans tout l'Est du Canada, ainsi que dans l'Est des Etats-Unis et l'est des montagnes Rocheuses. Le grillon domestique se multi-

plie dans les dépotoirs d'ordure ménagères pendant les chaleurs de l'été, et il part de la pour s'introduire dans les maisons voisines, qu'il envahit parfois en grand nombre. Il y a aussi une autre espèce de grillon qui s'introduit également dans les maisons lorsqu'il pullule dans les champs; c'est le grillon noir des champs (*G. assimilis* Fab.).

Le cri monotone du grillon est produit par le mâle, en frottant ensemble ses ailes extérieures, qui portent une structure spéciale pour cela. C'est surtout la nuit, lorsque les grillons déploient le plus d'activité, qu'ils font entendre ce cri, qui agace beaucoup de personnes. En outre, les grillons se nourrissent de toutes sortes de substances organiques et causent parfois de grands dégâts en faisant des trous dans les vêtements et les autres tissus. Ils se cachent et sont parfois très difficiles à trouver, ce qui exaspère la ménagère. Le grillon recherche de préférence les endroits chauds, qu'il trouve généralement dans les fentes des murs, les ouvrages de briques près des fournaies, des foyers, des cheminées et des fours, etc. Lorsqu'il se trouve dans des conditions qui lui plaisent, le grillon domestique déploie son activité même pendant l'hiver.

On peut détruire les grillons qui se sont introduits dans les maisons au moyen de poudre fraîche de pyréthre, ou de fluorure de soude. Il faut une quantité abondante de ces ingrédients dans les endroits où les grillons se cachent, au moyen d'un lance-poussière ou d'une poire insecticide, sans oublier que le fluorure de soude est un poison pour les êtres humains et les animaux. Les pulvérisations de pyréthre sont utiles également lorsqu'elles viennent en contact avec les insectes mêmes.

## L'ARRACHAGE DES PATATES

L'arrachage négligent des pommes de terre, les manutentions brutales, causent beaucoup d'entailles et de meurtrissures qui déprécient les tubercules, et les producteurs devraient prendre toutes les précautions nécessaires pour supprimer autant que possible ces causes de pertes.

Que sert en effet de se donner tant de peine pendant toute la saison pour produire une bonne récolte s'il faut ensuite, par des manutentions négligentes, meurtrir et endommager une grande partie des tubercules, les rendant ainsi plus ou moins invendables, ou en abaissant la catégorie. Ce n'est pas tout d'obtenir de gros rendements à l'acre; si la qualité n'est pas là, la quantité ne compte que pour peu de chose.

Du reste, le consommateur devient de plus en plus exigeant; il veut avoir des produits de bonne qualité et si les cultivateurs veulent vendre leurs récoltes à prix avantageux, ils devront faire des efforts spéciaux pour offrir un article de qualité réellement bonne. M. S. G. Peppin, du laboratoire fédéral de phytopathologie, de Charlottetown, I. P. E., insiste tout spécialement sur ce point dans un article qu'il a publié.

M. Peppin fait remarquer, en effet, que la qualité de la récolte de pommes de terre est souvent excellente jusqu'au moment où on en commence l'arrachage, et à partir de ce moment, elle se détériore rapidement par suite de la négligence. Les avaries mécaniques (entailles et meurtrissures), qui entraînent souvent de graves

## LES PRIX DU MARCHÉ

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, 130 rue St-Paul, est, Montréal, pour la semaine finissant le 2 octobre 1937:

**Poules vivantes**  
 A—5 lbs et plus . . . . . 18c  
 B—4 lbs à 5 lbs . . . . . 16c  
 C—3 lbs à 4 lbs . . . . . 13c  
 Coqs . . . . . 11c

**Poulets à rôti (sélectionnés)**  
 A—5 lbs et plus . . . . . 22c  
 B—4 lbs à 5 lbs . . . . . 20c  
 C—3 lbs à 4 lbs . . . . . 17c

**Poulets à griller**  
 A—2 lbs à 2½ lbs . . . . . 17c  
 B—1½ lb à 2 lbs . . . . . 16c  
 C—Pesanteur moindre et qualité inférieure . . . . . 15c

**Oeufs**  
 A—(Gros) . . . . . 40c  
 A—(Moyens) . . . . . 38c  
 A—(Poulettes) . . . . . 31c  
 B . . . . . 27c  
 C . . . . . 20c

**Poulets abattus**  
 A—6 lbs et plus . . . . . 29c  
 A—5 lbs à 6 lbs . . . . . 28c  
 A—4 lbs à 5 lbs . . . . . 26c  
 B—6 lbs et plus . . . . . 26c  
 B—5 lbs à 6 lbs . . . . . 25c  
 B—4 lbs à 5 lbs . . . . . 24c

**Poulets abattus (sélectionnés)**  
 A—6 lbs et plus . . . . . 26c  
 A—5 lbs à 6 lbs . . . . . 25c  
 A—4 lbs à 5 lbs . . . . . 24c  
 B—6 lbs et plus . . . . . 24c  
 B—5 lbs à 6 lbs . . . . . 23c  
 B—4 lbs à 5 lbs . . . . . 22c

**Veaux abattus (engraissés au lait)**  
 Bon . . . . . 13c  
 Moyen . . . . . 11c  
 Commun . . . . . 9c

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5 pour cent aux coopératives affiliées et 8 pour cent aux expéditeurs individuels. Semaine finissant le 28 septembre:

pourritures, sont souvent causées par de mauvaises méthodes de piochage. Il faut attendre pour piocher les pommes de terre que le sol soit raisonnablement sec. On ajustera l'arracheuse de façon à ce qu'une bonne couche de terre soit portée entre la machine et les tubercules. Ceci s'applique aussi bien aux machines qui ont une monte-charge qu'à celles du type rotatoire. On recouvrira les parties mobiles de l'arracheuse d'un rembourrage pour agir comme coussin. Il suffit à ces endroits d'un réglage, d'un peu de rembourrage ou d'un simple changement pour supprimer bien des causes d'avaries.

Enfin, on avertira ceux qui ramassent les tubercules ou qui les jeteer brusquement dans les paniers, les barils, les sacs et d'éviter toutes manutentions brutales. On prendra les mêmes soins quand on dépose les patates dans les compartiments de la cave ou quand on les transporte aux machines de triage. On aura soin également d'ajuster ou de recouvrir les parties mobiles de ces machines pour que les tubercules ne soient pas endommagés. Tous les intéressés, les producteurs aussi bien que les commerçants, devraient prendre les précautions nécessaires pour que les produits soient en bon état lorsqu'ils sont présentés sur le marché. On enlèvera tous les tubercules sans qualité, on se servira de sacs propres et les sacs remplis devront peser le poids voulu. Une livraison de tubercules de bonne qualité est toujours suivie par de nouvelles commandes. Ceci s'applique aussi bien à la semence qu'aux tubercules de table.

Un thé pour tous les goûts

# THE "SALADA"

<b>Beurre</b>		Moyenne . . . . . 2.50—3.00	
No 1 Pasteurisé . . . . . 26c	Commune . . . . . 2.00—2.50		
No 1 Non pasteurisé . . . . . 25½c	Très commune . . . . . 1.50—1.75		
No 2 . . . . . 25c	<b>Tauraux</b>		
<b>Fromage</b>		Choix . . . . . 3.75—4.25	
Blanc—	Bon . . . . . 3.00—3.25		
No 1 . . . . . 13½c	Moyen . . . . . 2.75—3.00		
No 2 . . . . . 12¾c	Commun . . . . . 2.50—2.75		
Coloré—		<b>Taures</b>	
No 1 . . . . . 13¾c	Choix . . . . . 5.50—6.00		
No 2 . . . . . 12¾c	Bonne . . . . . 4.50—5.00		
<b>Très important.</b> — Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et fromage.		Moyenne . . . . . 3.50—4.00	
<b>ANIMAUX VIVANTS</b>		Commune . . . . . 2.25—3.00	
Prix obtenus sur le marché de Montréal lundi le 4 octobre par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée:		<b>Bouillons</b>	
<b>Porcs</b>		Choix . . . . . 8.00—8.50	
Sélect—		Bon . . . . . 6.50—7.00	
190 à 230 lbs . . . . . 10.00	Moyen . . . . . 5.00—5.50		
Prime de \$1.00.		Commun . . . . . 4.00—4.25	
<b>Bacon—</b>		Com. léger . . . . . 3.00—3.50	
180 à 230 lbs . . . . . 10.00			
<b>Bouchers—</b>		<b>BON A SAVOIR</b>	
160 à 240 lbs . . . . . 9.50			
<b>Léger—</b>		On estime que la production de laine aux Etats-Unis en 1937 est de 2 pour cent (environ 7,000,000 de livres) supérieure à celle de l'année précédente.	
120 à 160 lbs . . . . . 8.00—9.00			
<b>Lourd—</b>		Les bois de l'Empire sont les seuls employés dans les bâtiments de l'Exposition de l'Empire qui doit s'ouvrir à Glasgow, en 1938. Déjà une clôture de trois milles de long d'épinettes canadiennes a été construite; les bois canadiens figurent également en grande proportion dans un bâtiment qui sera la plus grande structure temporaire d'exposition qui ait jamais été construite; il couvre près de cinq acres.	
240 à 270 lbs . . . . . 9.50			
<b>Extra lourd—</b>			
270 lbs et plus . . . . . 9.00			
<b>Truies . . . . . 7.00—8.00</b>			
<b>Veaux de lait</b>			
Choix . . . . . 8.50—9.00			
Bon . . . . . 8.00—8.50			
Moyen . . . . . 7.00—7.50			
Commun . . . . . 5.50—6.50			
<b>Veaux de champ</b>			
Bon . . . . . 3.75—4.00			
Moyen . . . . . 3.50—3.65			
Commun . . . . . 3.00—3.25			
<b>Agneaux</b>			
Choix . . . . . 8.00—8.50			
Bélier . . . . . 6.00—6.50			
Commun . . . . . 6.00—6.50			
<b>Moutons</b>			
Bon . . . . . 3.50—4.00			
Commun . . . . . 2.00—2.50			
<b>Vaches</b>			
Choix . . . . . 4.00—4.25			
Bonne . . . . . 3.50—4.00			

Le plombier:  
"Il fallait que j'oublie mes Sweet Caporal."



"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

**CIGARETTES SWEET CAPORAL**

De passage à Montréal ?

Logez et mangez à l'Hôtel WINDSOR

Et vous serez enchanté de votre séjour en ville!

Chambres très modernes et confortables, à partir de deux dollars par jour.

Repas excellents à des prix réellement modiques, au Coffee Shoppe du Windsor.

Quand vous serez venu une fois au WINDSOR...

Vous ne voudrez plus aller ailleurs, ensuite!

**L'HÔTEL WINDSOR**  
 Rue Peel, près de la rue Ste-Catherine  
 Face au Square DOMINION, Tél. PLateau 7181

Compagnie . . . . . 100% Canadienne  
 Propriété . . . . . 100% Payée  
 Administration . . . . . 100% Effective

## PLAINDOR MINES COMPANY

(Libre de responsabilité personnelle)

BUREAU DE DIRECTION: Dr. E. Rolland Blais, président; David W. Storey, vice-président; Notaire J. A. H. St-Denis, Honoré Gaudreault et Alfred Lemoine, de Granby, directeurs. Siège social à Montréal.

La compagnie PLAINDOR possède en propre 14 claims miniers (560 acres) dans le centre-nord du Canton Cadillac, entièrement payés; elle détient aussi 600 acres de claims dans le centre-sud du Canton Duvernay. Elle a un programme de développement actif, minéralisation intéressante et une bonne administration.

**NOUS OFFRONS 200,000 ACTIONS PLAINDOR AU PRIX DE 20c CHACUNE**

Cette offre est faite à tous ceux qui peuvent s'intéresser dans un développement minier ayant de remarquable possibilités comme spéculation.

**CES ACTIONS SERONT PROMPTEMENT SOUSCRITES.**

Placez votre commande directement au bureau de la compagnie

----- Servez-vous de ce coupon -----

PLAINDOR MINES COMPANY Téléphone: LA. 9021  
 (L. D. R. P.)  
 20, est rue St-Jacques, Montréal.

Je désire acheter . . . . . actions libres de votre capital au prix de 20 cents chacune. Veuillez m'adresser votre circulaire et formule d'achat.

Nom . . . . .  
 Adresse . . . . .

## Il faut d'abord travailler à restaurer l'esprit chrétien

Eloquent sermon donné dimanche dernier, à l'église Notre-Dame de Granby, par S. E. Mgr F. Z. Decelles, évêque de St-Hyacinthe, à l'occasion de la Journée syndicale. — Devoirs des patrons et des ouvriers.

Dans un magnifique sermon-prononcé dimanche, en l'église Notre-Dame de Granby, à l'occasion de la tenue de la Journée syndicale, Son Excellence Mgr F. Z. Decelles, évêque de St-Hyacinthe, a défini le rôle des patrons et des ouvriers au point de vue spirituel, engageant les uns et les autres à travailler à la restauration de l'esprit chrétien dans le monde, à comprendre leurs devoirs individuels d'abord, seul moyen de se comprendre, ensuite dans les difficultés économiques et sociales qui les divisent. Le vénérable évêque a déclaré en somme que les documents pontificaux sont mal interprétés et que c'est en s'imprégnant d'idées chrétiennes et en conformant notre conduite à ces idées que l'on parviendra à comprendre davantage les encycliques.

Son Excellence Monseigneur l'évêque de St-Hyacinthe, qui adressait la parole à la messe du ralliement en l'église Notre-Dame a déclaré que ceux qui accusent les prêtres de ne pas se mêler de leurs affaires ne s'immiscant dans les questions économiques qui touchent à la morale et au spirituel, n'ont pas d'autorité pour "nous juger et nous condamner".

Déclarant que c'est le rôle principal des prêtres d'instruire les ouvriers des choses spirituelles d'abord, S. E. Mgr l'évêque a dit au commencement de son instruction que l'évêque s'aventure sur le terrain des questions économiques lorsque celles-ci ont un côté moral et spirituel.

"C'est pourquoi, continue l'évêque, je dis que ceux qui nous accusent alors de ne pas nous mêler de nos affaires, n'ont pas d'autorité pour nous juger ou nous condamner. Les chefs d'ou-

vriers doivent parler d'organisation et d'association, le droit naturel étant continuellement en exercice dans le monde, même chez les animaux. Les chefs ouvriers doivent être au service de Dieu; ils doivent être formés à la science sociale syndicale. Il est incontestable que les préjugés et l'ignorance des uns et la cupidité des autres font un grand tort aux unions ouvrières catholiques. Il appartient aux patrons et aux ouvriers d'étudier les moyens d'entente, car capitalistes et ouvriers sont appelés à vivre en harmonie, à s'aimer comme de bons chrétiens. Voilà la tâche à laquelle patrons et ouvriers doivent travailler."

C'est M. l'abbé Armand Desnoyers, aumônier des Syndicats catholiques à Granby, qui a dit la messe. L'église était littéralement remplie de fidèles, et à toutes les manifestations de la journée d'ailleurs, la foule a été très considérable, notamment dans l'après-midi, alors que l'on comptait plus de 1,000 personnes dans la salle.

Dimanche matin, dans les églises des deux paroisses de la ville, des prédicateurs ont donné l'instruction sur le syndicalisme catholique. M. l'abbé J. B. Desrosiers a prêché à Ste-Famille et M. l'abbé E. Martel à Notre-Dame.

C'est M. le curé E. E. Pelletier qui a souhaité la bienvenue à Son Excellence Mgr Decelles, ainsi qu'aux ouvriers réunis dans son église.

Avant la messe, une courte séance a eu lieu au sous-sol de l'église Notre-Dame, au cours de laquelle l'échevin Duhamel s'est fait l'interprète des autorités municipales pour souhaiter la bienvenue aux délégués. D'après les discours entendus

dimanche, le conseil municipal et les Syndicats catholiques s'entendent très bien à Granby. La Journée syndicale de dimanche avait été organisée par un comité qui a reçu de vives félicitations pour le succès de cette fête ouvrière.

### UN FLEAU A COMBATTRE

Lutte entreprise contre le cancer au moyen de l'éducation-campagne dirigée contre l'ignorance, la peur et la négligence.

Le cancer existe dans tous les pays. Ce fait n'est pas sans causer quelque malaise dans l'esprit de gens qui ont atteint la quarantaine. Mais il faut ajouter que le cancer n'est pas aussi répandu que les maladies organiques du cœur et que bien rares sont les personnes qui perdent le sommeil dans la crainte qu'elles pourraient peut-être mourir d'une maladie du cœur.

On cite des statistiques pour démontrer avec quelle rapidité augmente le cancer. Les chiffres que publient les statisticiens, qui prennent plaisir à les accumuler, peuvent porter à croire que le cancer augmente très rapidement. Malgré cette assertion, on peut encore douter d'une augmentation aussi considérable du cancer d'année en année.

Une bonne partie de l'augmentation apparente est due à la plus grande habileté des médecins à retrouver les cas de cancer; aux meilleurs rapports des décès enregistrés au cours de la dernière génération et à une plus grande connaissance de la maladie que possède maintenant la population. Bien plus, les gens de la génération actuelle vivent plus vieux que ceux des générations précédentes. Depuis 1900, la durée moyenne de la vie s'est augmentée d'environ quinze ans. Comme le cancer est une maladie qui se rencontre surtout chez les personnes d'âge moyen, plus on s'avance dans la vie et plus, dans la même mesure, on peut devenir concréteux. Quatre-vingt-dix pour cent de tous les cas de cancer surviennent après l'âge de 35 ans. Que le cancer soit répandu, c'est là un fait réel et assez grave, mais il ne faut pas que la population s'en alarme outre mesure.

Il faut que chacun sache, toutefois, que le cancer est une maladie grave. Il figure au second rang sur le tableau de la mortalité générale. Autrefois, la tuberculose occupait cette place, mais il n'en est plus ainsi depuis 30 ans, le cancer a pris sa place. Au Canada, cette maladie nous enlève chaque année de dix à onze mille vies.

En se basant sur les taux de mortalité on constate que les pays qui ont une durée moyenne de la vie plus élevée paraissent avoir plus de cancer que les pays dont la population a une durée moyenne de la vie plus basse. C'est ainsi qu'en Angleterre, et généralement en Europe, il y a plus de cancer que dans les pays jeunes, comme le Canada, qui a une population qui se recrute plutôt dans les âges du début de la vie. De même aussi, il y a plus de cancer dans les vieilles provinces que dans les jeunes provinces des plaines de l'Ouest. La population de celles-ci est, en général, plus jeune que celle des provinces maritimes, d'Ontario, de Québec et de la Colombie canadienne. A mesure que notre pays vieillira et que la population passera à une durée moyenne de la vie plus longue, on pourra s'attendre à voir le cancer augmenter.

J. V. S. McCULLOUGH,  
M. D., D. P. H.  
Secrétaire du Comité du Cancer de la Ligue de Santé du Canada.

## Douleurs au dos pendant 4 ans

Se rétablit grâce à Kruschen

Pendant quatre ans, cet homme souffrit presque continuellement de terribles douleurs dans le dos. Aujourd'hui, âgé de 57 ans, il commence sa journée plein d'entrain et son dos ne lui cause plus le moindre ennui. Voici son histoire:

"Je souffris de douleurs dans le dos presque continuellement pendant quatre ans. J'en étais complètement déprimé. Aujourd'hui, c'est avec gratitude que je raconte ce que les Sels Kruschen ont fait pour moi. L'entrain qui m'anime au commencement de ma journée de travail est quelque chose de merveilleux. Après avoir pris Kruschen durant sept jours je me sentis mieux et pus me lever sans effort. J'ai 57 ans et je dois mon excellent état de santé à ma dose matinale de Kruschen." — J. T.

Les reins sont les filtres de la machine humaine. Lorsqu'ils deviennent paresseux, des impuretés s'infiltrent dans le sang et produisent d'inquiétants symptômes — mal de dos, rhumatisme et dépression.

Les sels nombreux qui composent le Kruschen aident à rétablir le fonctionnement normal des reins. Comme résultat, vous éprouvez un soulagement à vos douleurs lancinantes et, si vous persévérez, celles-ci disparaissent pour de bon.

### NOUVELLES DU C. N. R.

Nouveau directeur du Vermont Central

M. S. J. Hungerford, président et directeur général du Canadien National, annonce la nomination de M. H. A. Carson au poste de directeur général du Vermont Central en remplacement de M. Edmund Deschenes, décédé. M. Carson était antérieurement agent général du service des marchandises du Vermont Central.

On déjeune surtout

D'après M. W. W. Swinden, surintendant général du service des wagons-lits et des wagons-restaurants du Canadien National, 38.5 pour cent des voyageurs qui empruntent les wagons-restaurants du réseau national prennent le déjeuner, 26.7 pour cent prennent le di-

ner et 34.8 pour cent prennent le souper. Ce n'est pas une question de prix puisque les wagons-restaurants offrent des repas à prix populaires, mais le fait qu'il y a plus de trains arrivant l'avant-midi.

A la fin de cette semaine plus de trois quarts de million de repas auront été servis par les wagons-restaurants du Canadien National.

Ouverture d'une région minière

M. L. C. Groom, administrateur des terres du Canadien National, annonce que sa compagnie vient d'ouvrir à la prospection minière 625,000 acres de terre appartenant au réseau national et situés dans le district de Thunder Bay et de Kenora, Ont. Cette terre est située à 18 milles de chaque côté de la ligne du Canadien National entre Fort William et Superior Jet., à 19 milles à l'est de Hudson, porte d'entrée d'une région aurifère. Des permis de prospection dans ce territoire sont délivrés par M. G. C. Baird, commissaire des terres du Canadien National, à Winnipeg, Man. Beaucoup de prospection a déjà été faite dans les régions avoisinant ce territoire.

Le triomphe du froid

Des expériences conduites dans la région de l'Atlantique du Canadien National, récemment, ont démontré que les nouveaux wagons frigorifiques conçus par le Réseau National avec l'aide du ministère de l'Agriculture fédéral donnent un rendement supérieur aux wagons en usage antérieurement et permettent de conserver beaucoup mieux les produits périssables. Dans ces nouveaux wagons la glace est placée au plafond, au lieu des deux bouts, assurant ainsi une température plus basse et uniforme.

Bob Davis à Gaspé

Le fameux journaliste américain, globe-trotter renommé, a visité dernièrement la péninsule de Gaspé et une partie des Provinces Maritimes en quête d'information pour sa chronique quotidienne dans le New-York Sun. Comme d'habitude le célèbre écrivain s'est surtout intéressé aux gens: "Ce sont eux, dit-il, qui constituent le pays proprement dit." Mais M. Davis, qui voyage avec Mme Davis par le Canadien National, a aussi admiré le paysage gas-

pésien qu'il a comparé à quelques-uns des beaux endroits qu'il a visités en Alaska et en Extrême-Orient.

Croisières aux Antilles

Durant la saison, d'été les bateaux de la Canadian National Steamships ont été complets pratiquement à chaque voyage, mais la saison des vacances étant passée pour plusieurs il est maintenant possible de retenir des cabines à bord de ces bateaux renommés et de faire la croisière désirée aux Antilles, ce jardin d'hiver du Canada. D'ici à la clôture de la navigation sur le St-Laurent trois navires partiront de Montréal pour les Bermudes, les Bahamas et la Jamaïque. Les autres départs se feront ensuite de Halifax et de Boston.

### AVIS PUBLIC

Province de Québec, District de Bedford, No 919.

COUR SUPERIEURE

Dame Germaine Quesnel, de la ville et du district de Bedford, épouse commune en biens de René Fortin, sans occupation, de Bedford susdit,

demanderesse,

—vs—

Ledit René Fortin, défendeur. Une action en séparation de bien a été instituée en cette cause le 27 septembre 1937.

Sweetsburg le 27 septembre 1937.

ANATOLE GAUDET,

Procureur de la demanderesse.

### SUR L'AVIS DE SON MÉDECIN...

Madame Daquin devra se reposer, cet automne et cet hiver.

Tenir maison l'a beaucoup fatiguée, les tracass du ménage l'ont énermée au point que son médecin lui a conseillé dernièrement une cure de repos et de distraction. Chose d'autant plus facile, maintenant, que tous ses enfants sont mariés.

Monsieur Daquin a donc décidé, avec madame, de venir passer trois mois, à Montréal, afin de "changer d'air" ... et ils logeront durant tout ce temps, au Windsor, où la vie est si gaie et si distrayante, lorsque commence la saison des mondantés.

M. Daquin s'est informé, il y a quelques jours et il a appris que la Direction de ce grand hôtel montrealais accordé des prix très avantageux aux personnes qui désirent faire un séjour de plusieurs semaines, ou même de plusieurs mois.

C'est donc une affaire réglée: M. et Madame Daquin s'installeront à l'Hôtel WINDSOR, dès la fin de septembre!

## OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

**Dow**  
BIÈRE  
OLD STOCK



FONDÉE IL Y A 147 ANS  
D136 F



## LE CANARD

Le canard noir est essentiellement le canard-gibier de la province de Québec et c'est, en somme, l'un des meilleurs oiseaux comestibles de cette famille. Dans les grandes plaines marécageuses, dans les baies parsemées d'îles et des estuaires des rivières le long du Saint-Laurent et du bas Saguenay, comme sur les innombrables lacs qui constituent une si grande partie de la province de Québec, le canard noir et aussi, de temps à autre, le milouin et le col vert fournissent plus d'une cible à la carabine du chasseur. La saison dure de septembre à novembre, sujette à changement. Si l'on n'applique pas une sage politique de conservation, les perspectives de la chasse au canard ne sont guère encourageantes pour l'avenir.



40 \$ 2 65 ONCES 26 \$ 1 90 ONCES 10 85¢ ONCES

Cette Réelle Saveur de Hollande

**Gin de Kuyper**

EN VENTE AU CANADA DEPUIS PLUS DE 100 ANS

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande—Maison fondée en 1695. 1937

### UN INTERET CROISSANT

Au sujet du prochain Salon de l'Auto à Montréal.

La publication dans les journaux, il y a deux semaines, de l'annonce officielle du prochain Salon de l'Automobile de Montréal, qui aura lieu dans l'édifice Sun Life, du 20 au 27 novembre, a soulevé le plus vif intérêt partout dans l'Est du Canada, non seulement parmi les automobilistes et parmi ceux qui travaillent dans cette industrie mais aussi dans le public en général, déclare M. C. S. Griffith, président de la Montreal Trade Association, Limited, et gérant de l'Imperial Oil, Limited, pour le district de Montréal.

A cause de la position qu'il occupe, tant dans l'industrie pétrolière que par ses fonctions de président de la M.A.T.A., sous les auspices de laquelle l'exposition d'automobiles est organisée chaque année, M. Griffith est mieux placé que tout autre pour commenter les répercussions de cet événement annuel.

"Le prochain Salon de l'Automobile sera un Salon record au point de vue des ventes qui s'y effectueront, affirme-t-il.

"Il n'y a pas de doute qu'il se vendra plus de véhicules-automobiles, à Montréal, dans l'édifice Sun Life, du 20 au 27 novembre 1937, que pour toute autre semaine dans l'histoire

de l'industrie dans la métropole du Canada, prétend le gérant de l'Imperial Oil. Quelque extraordinaire que cela puisse paraître au premier abord, il est facile de démontrer que cette prédiction n'est pas trop optimiste. Voici pourquoi:

#### Plusieurs raisons

"Jusqu'à il y a quelques années, le Salon de l'Auto avait toujours lieu au mois de janvier, c'est-à-dire à un moment où les gens avaient fait de fortes dépenses à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An. De plus, comme nous étions en plein hiver, bien des automobilistes avaient remis leur voiture et ils n'étaient pas en état de compléter une transaction immédiatement parce qu'il leur était impossible de faire évaluer leur auto donné en échange de la voiture neuve, comme premier paiement. D'ailleurs, à cause des rigueurs du climat, la plupart des gens ne se sentaient pas disposés à acheter une voiture neuve et ils préféraient attendre au printemps.

"Il y a deux ans, continue M. Griffith, le Salon de l'Auto a eu lieu à l'automne pour la première fois et tout le monde a été pris un peu par surprise. Pourtant, malgré les prédictions pessimistes, il s'est effectué un très grand nombre de ventes. L'an dernier, le chiffre des ventes a été encore beaucoup plus considérable. Cette année, le Salon a lieu à l'automne pour la troisième fois et les gens ont donc largement pris l'habitude d'a-

cheter leurs voitures neuves à l'automne, dès que les nouveaux modèles sortent. Au printemps, ces modèles ont déjà vieilli de quelques mois et ont, par conséquent, perdu de leur valeur.

#### Situation favorable

"La situation est donc beaucoup plus favorable. Plusieurs manufacturiers présentent leurs nouveaux modèles un peu avant l'ouverture du Salon. Les vendeurs ont donc le temps de faire un gros travail de sollicitation. Le terrain est prêt. Mais, les acheteurs avertis ne veulent pas fixer leur choix définitivement avant d'avoir vu tout ce que l'industrie offrira pour l'année 1938.

"Ils ont raison, car bien des surprises leur seront encore réservées et elles ne seront dévoilées qu'à l'ouverture du Salon. Il est d'ailleurs impossible d'examiner toutes les marques d'automobiles en visitant les différents établissements respectifs. Le Salon est donc le seul endroit où l'on puisse faire une comparaison équitable entre les marques, au point de vue des perfectionnements mécaniques comme de celui de la beauté des lignes, sans oublier les considérations du prix.

"Aussi, justement à cause de toutes ces raisons, est-il logique de prévoir que le nombre des ventes sera plus considérable que jamais, conclue M. Griffith. Tout le monde est dans un bon état d'esprit, l'argent ne manque pas, le travail de sollicitation a été fait. Il ne reste

### DES RESULTATS ENCOURAGEANTS

A la Halliwell Gold Mines Les directeurs de Halliwell Gold Mines Limited après une visite de deux jours à Beauchastel et une conférence avec les ingénieurs et les géologues de la compagnie ont publié un rapport du travail récemment accompli et une recommandation pressante aux actionnaires de ne pas se départir de leurs actions.

Des résultats très encourageants ont été obtenus, bien que la géologie de la propriété soit d'une grande complexité et que la configuration des gisements, bien qu'ils soient formés de minerai de haute teneur, est très irrégulière et difficile à exploiter.

Le travers-banc No 305 pratiqué de la galerie principale No 300, à 275 pieds du puits, a traversé du minerai riche à 55 pieds de sa pénétration. Plusieurs échantillons donnèrent à l'analyse des résultats de \$40 à \$175 par tonne.

Le travers-banc No 301 a été prolongé à 185 pieds vers le sud de la galerie principale et le travers-banc No 303 à 120 pieds, également au sud. L'objectif est de les prolonger tous

plus qu'à établir une dernière comparaison et à signer le contrat. Aussi, plus grand que jamais sera le nombre de ceux qui voudront acheter leur nouvelle voiture pour égayer le temps des fêtes."

deux à 250 pieds et d'irradier les forages au diamant de façon à vérifier les premiers forages faits à la surface.

Près de l'extrémité de la galerie principale on a établi une élévation de 70 pieds et deux sous-étages sont commencés, à 25 et 60 pieds. Des forages au diamant de ces sous-étages dans le but de déterminer les dimensions du gisement de haute teneur rencontré dans la galerie principale No 300 et le travers-banc No 305. Le trou de sonde effectué en présence des directeurs dans le bas sous-étage a traversé à 10 pieds, une couche de minerai donnant à l'analyse des valeurs de \$25 par tonne et semble indiquer le prolongement du gisement à 25 pieds dans la direction du nord.

Les directeurs ont décidé de remettre à plus tard l'inscription à la Bourse des actions de la compagnie, car la baisse récente survenue sur le marché a démontré qu'il serait imprudent de prendre une telle initiative en ce moment. Ils insistent sur le fait que le prix des actions s'est maintenu à un niveau très raisonnable, si l'on considère l'état actuel du marché minier, démontrant ainsi au grand public que la valeur intrinsèque d'un titre n'est pas déterminée par les tableaux des courtiers, mais par les travaux exécutés, les résultats obtenus, les rapports d'analyse, le gisement du minerai, la position financière de la compagnie et l'intégrité de son conseil d'administration.

### UN APPEL AUX JEUNES

C'est le temps de cueillir des spécimens pour le concours annuel de la Feuille d'Erable canadienne.

Ceux qui ont l'intention de prendre part au concours annuel de la Feuille d'Erable, qu'organisent encore cet automne les deux grands réseaux de chemins de fer canadiens, ne sauraient trouver un temps plus propice pour se mettre à la recherche de beaux spécimens, car le feuillage de l'érable est en ce moment dans ses plus belles couleurs.

Le rouge, le jaune, le violet et le vert se mêlent en un coloris éclatant et harmonieux qui donne actuellement à la forêt un aspect vraiment merveilleux. Le spectacle est particulièrement admirable depuis quelques jours dans les Laurentides et dans les Cantons de l'Est, où l'érable est très répandu.

Ce concours de la Feuille d'Erable est une initiative fort intéressante de nos chemins de fer. Organisé pour la première fois en 1932, il a été répété depuis, chaque année, et avec un succès grandissant. Des milliers de feuilles d'érable sont envoyées par des concurrents de toutes les provinces du pays et un comité de juges est chargé d'en faire l'examen pour déterminer quels sont les spécimens qui doivent être primés. Le choix se fait suivant la symétrie des formes et la beauté du coloris.

Des prix de deux catégories sont accordés: un premier prix de \$100, un deuxième de \$40, un troisième de \$20 et deux autres de \$10 et \$5, pour les plus belles feuilles, tandis qu'un premier prix de \$30 et un second de \$10 seront décernés aux concurrents qui enverront les plus grandes feuilles.

Toutes les feuilles d'érable soumises doivent avoir été recueillies au Canada et expédiées d'un endroit au Canada; un envoi ne doit pas comporter plus de trois feuilles, mais une personne peut faire autant d'envois qu'il lui plaît; chaque feuille doit être montée sur une carte, avec du papier collant sur le pétiole.

Tous les envois doivent être adressés à la case postale 2500, Montréal, avant le 1er novembre 1937.

## 55

UN MILLION de demoiselles viennent de demander au Parlement d'Angleterre une pension à l'âge de 55 ans. Nous, nous l'avons déjà: c'est une rente viagère garantie, payable mensuellement, la vie durant, au moins pendant dix ans, convertible en rente proportionnelle à un âge moins avancé, grossie d'un dividende tous les cinq ans, remplacée, au décès, par une annuité de \$1,000.00.

\* CAISSE \*  
NATIONALE  
D'ECONOMIE

ALEXIS CÔTÉ  
960 est. rue Roy - Montréal  
TÉL. FRONTENAC 2762

### Vous sentez-vous abattu?



Vous sentez-vous parfois engourdi, indifférent, déprimé et paresseux? Vous êtes-vous parfois senti si mal à l'aise que vous pourriez crier?

VOUS POUVEZ OBTENIR RAPIDEMENT LE SOULAGEMENT DESIRE!



Pourquoi ne pas permettre au **NOVORO** du DR PIERRE

de vous aider ainsi qu'il l'a fait, durant ces 5 dernières générations, pour des milliers de personnes qui souffraient de constipation, nervosité, indigestion, dérangements d'estomac et rhumes ordinaires dus à une élimination déficiente? C'est un remède de famille qui a fait ses preuves, il tonifie l'estomac, règle les intestins, aide et active la digestion tout en stimulant l'appétit car il élimine du système les matières à évacuer qui intoxiquent peu à peu.

Si vous souffrez d'une mauvaise digestion ou de constipation remplacez le coupon ci-dessous et procurez-vous une bouteille de Novoro du Dr Pierre aujourd'hui même! Livré au Canada sans frais de douane.

Offre spéciale—  
Commandez aujourd'hui Dr. Peter Fahrney and Sons Co., Dept. DC468-31, 256 Stanley St., Winnipeg, Man.  
Veuillez m'envoyer immédiatement, en port payé, une généreuse bouteille d'essai de Novoro du Dr Pierre contenant 14 onces de médecine, (Valeur \$1.20) pour laquelle je remets \$1.00.  
[ ] Veuillez envoyer la médecine C. O. D.

Nom .....  
Adresse .....  
Bureau Postal .....

# GRATIS! UN COURS UNIVERSITAIRE!



Un jeune garçon ou une jeune fille peut s'assurer un avenir par vos votes dans le

## CONCOURS DE POPULARITÉ CANADIEN DU LEVAIN ROYAL

ENSEIGNEMENT, PENSION, CHAMBRE—TOUS FRAIS PAYÉS pendant 4 ans à toute université au Canada—ou \$3,000 en argent! 124 autres prix!

SI vous connaissez un jeune garçon ou une jeune fille ambitieux, qui rêve d'un cours d'études et d'une carrière, mais manque d'argent, vous pouvez aider cette jeune personne de mérite sans rien déboursier.

Vous n'avez qu'à voter dans le grand concours de popularité du Levain Royal pour qui vous désirez aider—un ami, un voisin ou un membre de votre

famille. Collectionnez les devants des boîtes de Levain Royal. Chacun compte pour 10 votes. Le candidat qui s'assurera ainsi le plus grand nombre de votes obtiendra gratis 4 années d'université, toutes dépenses payées. Envoyez les devants de boîtes au Levain Royal, Boîte postale No 7, Montréal, avec le nom et l'adresse de votre candidat inscrits sur chacun.

### RÈGLES DU CONCOURS LES PRIX

1. Tout garçon ou fille désireux d'aller à l'université peut être inscrit au concours de popularité du Levain Royal. Vous pouvez inscrire votre propre nom ou celui de n'importe qui.
  2. Chaque devant d'une boîte de Levain Royal compte pour 10 votes.
  3. Adressez les devants de boîtes au Levain Royal, Boîte postale No 7, Montréal, Qué. Au dos de chacun, écrivez nom et adresse de votre candidat.
  4. Fin du concours: le 31 mai 1938. Les noms des gagnants seront annoncés à temps pour l'ouverture de l'année universitaire.
  5. Pas nécessaire d'entrer tout de suite à l'université. Nous paierons les frais lorsqu'il vous conviendra de commencer les cours.
- En cas d'ex aequo, le même prix sera accordé aux deux gagnants.
- Pour renseignements additionnels au sujet du concours, écrivez au Levain Royal, Boîte postale No 7, Montréal, Qué.

### LES PRIX

1er prix—Le garçon ou la fille qui réunira le plus de votes recevra gratis 4 ans d'enseignement, pension et chambre, avec tous frais ordinaires, à toute université au Canada. Ou bien \$3,000 en argent.

2ème prix—Une année d'enseignement, pension, chambre et tous frais ordinaires à toute université au Canada. Ou \$750 en argent.

3ème prix—\$250 en argent, assez pour payer une année d'enseignement dans plusieurs universités.

4ème prix—\$100 en argent, assez pour payer une année de chambre dans bien des cas.

5ème prix—\$50 en argent, assez pour aider un étudiant à payer ses vêtements la première année.

Les 20 concurrents suivants recevront chacun \$25 en argent, ce qui les aidera à s'acheter leurs livres la première année.

Les 100 concurrents suivants recevront chacun \$10.

### Organisez un GROUPE D'AUXILIAIRES

● Faites-vous aider par vos voisins et amis. Assurez leur appui à votre candidat en les engageant à employer les Gâteaux de Levain Royal. Sept ménagères canadiennes sur huit qui font usage de levain sec, préfèrent le Royal. Demandez qu'on vous conserve les devants de boîtes.

Commencez immédiatement! C'est intéressant sans rien coûter!

En même temps, vous rendrez service et vous vous assurerez la gratitude de quelque jeune personne de mérite.

### CUISEZ AVEC LE LEVAIN ROYAL... Ne risquez pas de gâter votre pain!

● Chaque gâteau de Levain Royal est protégé par une enveloppe hermétique qui lui conserve toute sa force et sa pureté. C'est le seul levain sec qui ait cette protection. Reconnu depuis 50 ans pour sa qualité supé-

rieure. Aujourd'hui, sur 8 ménagères canadiennes employant le levain sec, 7 préfèrent le Royal. Pour cuire avec succès, achetez le Levain Royal—et n'oubliez pas de garder les devants de boîtes.

GARDEZ LES DEVANTS DE BOÎTES DU LEVAIN ROYAL! ILS POURRONT PROCURER À QUELQU'UN UN COURS UNIVERSITAIRE!



FABRICATION CANADIENNE

# LA SEMAINE PROVINCIALE

## L'aide à la jeunesse

Le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral ont signé une entente, ces semaines-ci, par laquelle ils souscrivent une somme de \$446,000 pour aider à l'établissement des jeunes. C'est le provincial qui administre cet octroi. Afin d'en tirer le meilleur profit possible, l'hon. M. Joseph Bilodeau a convoqué la semaine dernière une conférence des directeurs des principaux mouvements de jeunes de la province et des officiers de l'administration. On remarquait particulièrement: le Rév. Père Roy, O. M. I., aumônier général de la Jeunesse Ouvrière Catholique, le Rév. Père Lebel, S. J., aumônier général de l'A. C. J. C., M. Abel Ma-

rien, président général de l'Union Catholique des Cultivateurs, M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province, M. Albert Rioux, sous-ministre de l'Agriculture, et M. A. O. Dufresne, directeur du service des Mines.

Le plan qui a été élaboré au cours de cette réunion sera soumis prochainement aux autorités fédérales pour approbation. On croit qu'on dépensera \$100,000 pour l'orientation des jeunes vers l'industrie minière, \$100,000 pour l'orientation vers l'industrie forestière, le reste de l'octroi sera appliqué à l'agriculture, à l'artisanat et à la jeunesse des écoles.

## Le retour à la terre

La Commission du retour à la terre vient de publier des chiffres intéressants. On a établi cette année 650 colons chefs de famille, ce qui fait plus de trois mille personnes. Depuis quelques semaines, les familles elles-mêmes partent pour rejoindre le père, au fur et à mesure que tout est prêt pour les recevoir. Les derniers départs auront lieu vers le 15 octobre.

## Les salaires raisonnables

L'Office des Salaires Reasonables, siégeant sous la présidence de M. le magistrat Ferdinand Roy, a rendu sa première ordonnance lundi. Cette ordonnance est pour maintenir en vigueur toutes les ordonnances rendues précédemment par la commission du salaire minimum des femmes, jusqu'à ce que de

nouvelles ordonnances soient rendues.

## Au comité catholique

Les membres du comité catholique du conseil de l'instruction publique ont tenu la semaine dernière la première réunion pour l'année 1937-38. Plusieurs décisions importantes ont été prises, et on a étudié la constitution du comité, afin de lui donner des pouvoirs plus étendus.

Au cours de la réunion, on a adopté une adresse de félicitations aux Révérends Frères des Ecoles Chrétiennes, qui célèbrent cette année le centième anniversaire de leur arrivée au Canada.

## Nos ressources naturelles

Les équipes d'hommes de sciences et d'économistes chargés de faire l'inventaire de nos ressources naturelles ont terminé leur travail pour cette année. Comme on le sait, cette vaste enquête est dirigée par M. Louis Coderre, sous-ministre du commerce et de l'industrie. Cette année, on a fait l'inventaire en Gaspésie. D'ici quelques semaines, les enquêteurs soumettront un premier rapport à M. Coderre. Ce n'est pas avant quatre ou cinq ans qu'ils auront terminé leur travail.

## Nos oeuvres d'art

Une équipe d'enquêteurs s'occupe spécialement de nos trésors artistiques, afin de les connaître et de prendre ensuite les moyens nécessaires pour assurer leur conservation. Cette équipe travaille sous la direction de M. Gérard Morisset, directeur de l'enseignement du dessin. Jusqu'ici, on a fait des découvertes intéressantes qui démontrent comment cette entreprise est utile.

## Conférence de M. J. Mercier

M. Jean Mercier, avocat, a été l'hôte d'honneur, la semaine dernière, du club Duplessis de Québec-Est. La réunion eut lieu à la salle de Varennes sous la présidence conjointe de M. J. A. Gosselin et de M. Maurice Marquis, président de la jeunesse nationale de Québec-Est. Les membres du club ont profité de cette occasion pour présenter à M. Mercier un beau témoignage d'estime. Par l'entremise de M. J. E. Lavoie, on lui a offert son portrait peint à l'huile par un artiste du comté, M. Alphonse Létourneau. M. Mercier a fait une revue des travaux accomplis par le gouvernement national depuis son

arrivée au pouvoir. Parlant d'abord de l'administration, il a rappelé que plusieurs services ont dû être réorganisés. Le gouvernement a placé à tous les postes importants des officiers renommés par leur compétence et leur honnêteté, dont les principaux sont: M. Edouard Asselin, M. Louis Coderre, M. Albert Rioux, M. Ernest Laforce, M. Esdras Minville, M. Jean Bruchési, M. Thomas Tremblay. Le conférencier a fait remarquer que ces nominations n'ont pas été faites pour des considérations de partisanerie politique, mais que le gouvernement n'a vu que la compétence des titulaires et l'intérêt de la province. Il cita par exemple la promotion de M. Avila Bédard, qui, de chef de service qu'il était sous l'ancien régime, a été nommé par l'hon. M. Duplessis sous-ministre des Terres et Forêts.

## Notre industrie laitière

M. Marc Hudon, chef du service de l'industrie laitière au département de l'agriculture, est revenu ces jours derniers d'un court voyage en Europe où il a assisté à un important congrès. A son retour, il a déclaré que le beurre et le fromage canadiens sont vivement appréciés en Angleterre où ils sont renommés pour leur excellente qualité. M. Marc Hudon entrevoit la possibilité de trouver en Angleterre de bons marchés pour nos produits laitiers et a même rapporté des commandes importantes. Durant son séjour en France, il s'est rendu en Normandie où il a rencontré M. Lanquetôt, l'un des plus gros fabricants de fromage en France. M. Lanquetôt lui a manifesté son intention d'ouvrir des fabriques de fromage au Canada et en particulier dans la province de Québec.

## La route gaspésienne

M. Ernest Laforce, sous-ministre de la colonisation, a visité dernièrement les travaux de voirie auxquels sont employés quelques centaines de colons de la Gaspésie. On achève actuellement le premier tronçon de la route qui ira de Ste-Anne des Monts au Lac Ste-Anne dans le centre du parc national, soit une longueur de 35 milles. On fera ensuite l'autre tronçon qui ira du Lac Ste-Anne à New Richmond, soit une longueur de 30 milles. Les deux rives de la péninsule seront alors reliées par une magnifique artère. Plus tard, le gouvernement fera construire une route menant de le Lac Ste-Anne.

## Promotion à M. F. A. Pouliot

Le député de Missisquoi, M. F. A. Pouliot, vient de recevoir une importante promotion. Il était jusqu'ici chef de gare à Farnham, il est nommé chef du mouvement des trains pour la division des Laurentides; il aura maintenant ses bureaux à la gare de l'avenue du Parc à Montréal. M. Pouliot est à l'emploi du C.P.R., il a été élu député de Missisquoi au mois de novembre 1935. C'est l'un des députés les plus actifs de la Chambre. Durant la dernière session, ses collègues l'ont choisi comme président du comité des chemins de fer.

Il ne se cultive pas de pommes de terre en quantités commerciales dans le territoire de la Malaisie britannique et le pays est obligé d'en importer. Du reste, la consommation des pommes de terre est faible parce que le riz occupe une grande place dans l'alimentation; elle est à peu près limitée au produit le meilleur marché, qui vient du Japon. Cependant, malgré ce fait et le manque de moyens d'expédition, les producteurs canadiens alimentent certains grands hôtels et maga-

# Professions et Affaires

## Dr L.-J. BACHAND

MEDECIN-CHIRURGIEN

EX-INTERNE DES HOPITAUX DE MONTREAL  
EX-INTERNE EN CHEF A L'HOPITAL PASTEUR

IMMEUBLE POIRIER

TELEPHONE 77

## Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908  
EXPERT-COMPTABLE  
licencié et agréé  
(Chartered accountant)

Consultations pratiques et  
Matières Commerciales et  
Financières.

425, AVENUE VIGER,  
MONTREAL.

ASSURANCE  
GENERALE

## R.-Fred Shaw

Tous genres d'assurances aux  
taux les plus bas.

WATERLOO, P. Q.

## EMBAUMEUR

CHAMBRE MORTUAIRE, CORBILLARDS, AUTO ET

CHEVAUX. FLEURS POUR TOUTES

LES OCCASIONS.

SERVICE D'AMBULANCE.

## THEO. DUPAUL

TEL. 84 et 247-W

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 84

CASIER POSTAL 455

## Anatole Gaudet, C. R.

AVOCAT

RUE PRINCIPALE

FARNHAM, QUE.

Successeur de Elisée Gaudet.

TEL. BUREAU 78

## B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO.

P. Q.

## GEORGES-A. CLIGNON

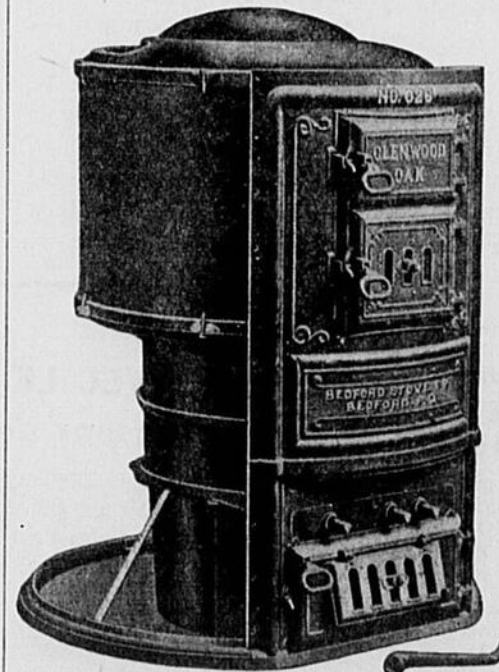
COURTIER EN ASSURANCES

VIL — FEU — AUTOMOBILE — ETC.

RUE LEWIS

WATERLOO, P. Q.

## Et votre système de chauffage ?



N'ATTENDEZ PAS  
QUE LES GROS  
FROIDS SOIENT  
ARRIVES POUR  
VOUS ASSURER  
DE SON BON  
FONCTIONNE-  
MENT

Rappelez-vous que  
nous vendons des  
fournaises adaptées  
à tous les genres de  
maisons, de maga-  
sins ou d'ateliers, et  
que ces fournaises  
donnent toujours en-  
tière satisfaction.

Prix et autres  
renseignements  
fournis avec  
plaisir sur  
demande

## LEBRUN & LUSSIER

QUINCAILLIERS ET PLOMBIERS

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONES 91 & 281

## JOUR D' ACTIONS DE GRACES

BILLETTS DE LONGUE FIN DE SEMAINE

Entre toutes les stations au Canada et pour certains endroits aux Etats-Unis

TARIF SIMPLE PLUS UN QUART pour billet aller et retour

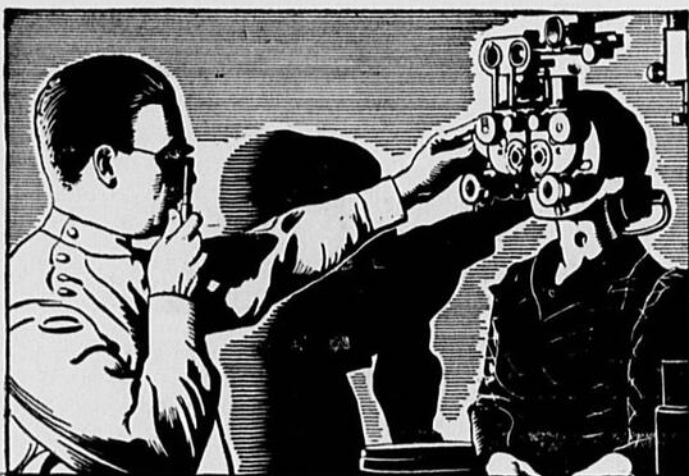
Valables pour l'aller depuis midi \* vendredi, 8 oct., jusqu'à 2.00 p. m. lundi, 11 oct 1937.

\* Ou il n'y a pas de train l'après-midi du 8 octobre, billets valables sur train de l'avant-midi.

Au retour, départ jusqu'à minuit, mardi, 12 octobre 1937.

Minimum des prix réduits:  
• Adultes ou enfants - - - - 25c  
Renseignements supplémentaires de tout agent.

## PACIFIQUE CANADIEN

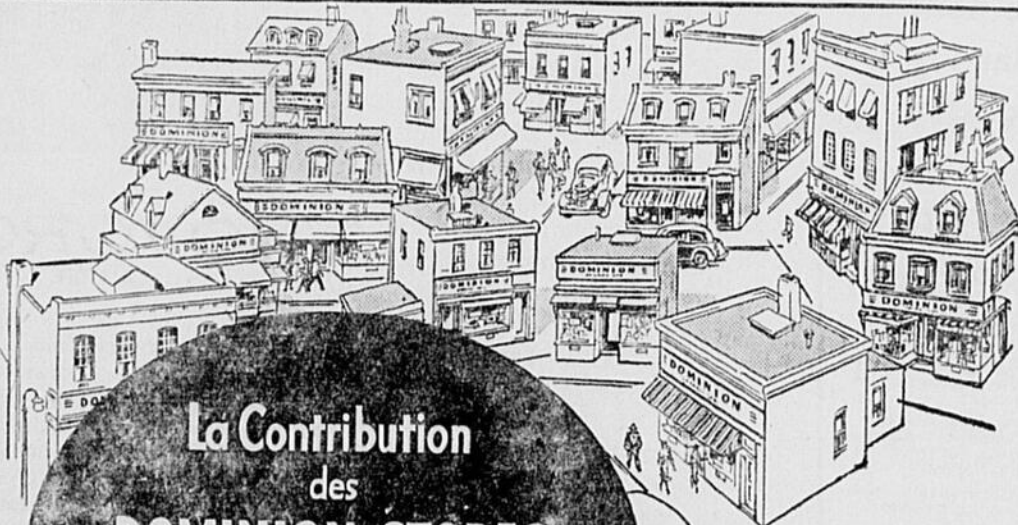


JEAN E. L'HEUREUX, BA. O.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste en examen de la vue Bachelier de l'Université de Montréal  
CONSULTATIONS TOUS LES JOURS DE 9 A. M. A 9 P. M.

195, PRINCIPALE — GRANBY, P. Q. — TEL. 437



La Contribution des  
DOMINION STORES  
à la propriété dans la  
PROVINCE de QUÉBEC

Plus de \$182,000

payés en loyers durant 1936

Dépenses des magasins Dominion en une année dans Québec  
Achats des manufacturiers, \$5,209,426.17  
Achats des cultivateurs, (île de Montréal seulement) \$63,122.08  
Taxes, municipales, provinciales et spéciales, \$57,922.23  
Salaires - \$663,669.36  
Chauffage, électricité, téléphone, etc., \$167,336.83

Toute propriété portant notre enseigne est toujours améliorée et bien entretenue; elle donne du prestige et accroît même la valeur des propriétés avoisinantes.

On peut dire sans exagérer que si les Magasins Dominion, pour une raison ou pour une autre, étaient forcés d'abandonner le commerce, les propriétaires des immeubles qu'ils occupent auraient du mal à trouver d'autres locataires de même valeur. Les Magasins Dominion jouissent d'une réputation hors ligne pour ce qui concerne le paiement des loyers et le renouvellement des baux.

Les Magasins Dominion sont un actif précieux pour la province de Québec.

DOMINION STORES LIMITED



# La Femme au Foyer

La colonne de beauté

dirigée par

**Cousine Blanche**

Diplômée de l'Université de Beauté de Paris



## Les poils follets

Si j'en juge par le nombre de lettres que je reçois au sujet des poils follets, il semblerait que le nombre de mes lectrices qui sont affligées de poils là où il n'en faudrait pas — sur le visage, les bras et les jambes — est fort considérable.

Et ces pauvres cousines se désolent et se font des idées parfois fort étranges sur la cause de ces pousses de poils... inopportuns. Ainsi chaque courrier m'apporte deux ou trois lettres où l'on me demande si "ces vilains poils sont causés par l'usage d'une crème de beauté, d'huile d'olive ou de savon!" Cousines, laissez-moi vous rassurer une fois pour toutes. Les crèmes, les lotions, les savons, les huiles n'ont jamais fait pousser un seul poil superflu. La seule cause de ces malencontreux poils c'est une condition anormale de la peau — or, malheureusement, on ne peut pas très bien changer sa peau!

Une autre question qu'on me pose fréquemment, c'est comment on doit appliquer le peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) pour faire disparaître les poils follets. Je ne sais qui a lancé dans le public cette idée que les poils follets pouvaient être supprimés par l'usage de peroxyde, mais rien n'est plus inexact. Le peroxyde n'enlève pas les poils follets — même temporairement. Cependant un mélange de peroxyde et d'ammoniaque (trois cuillerées de peroxyde et six gouttes d'ammoniaque, pourra diminuer la visibilité des poils en les blanchissant. La façon de traiter les poils du visage, c'est d'appliquer le mélange au moyen

d'un tampon propre de "coton absorbant" et de laisser le liquide sécher sur le visage. Si la peau est très tendre, on peut ajouter une quatrième cuillerée de peroxyde au mélange pour diminuer sa force. Conservez une bouteille de ce mélange dans la chambre de bain ou sur votre table de toilette afin de ne pas oublier d'en faire usage chaque soir.

Pour les poils sur les bras et les jambes, le mélange peut être plus fort. A six cuillerées de peroxyde, ajoutez une demi-cuillerée d'ammoniaque. Bien mélanger le tout. Appliquez avec un tampon de "coton absorbant". Si les poils sont très foncés et très durs, vous pouvez même faire usage d'un mélange plus fort, fait d'un tiers d'ammoniaque et de deux tiers de peroxyde.

Ne faites jamais usage d'un rasoir pour enlever les poils follets — ils repoussent plus durs et plus drus. Il en sera également ainsi si vous les arrachez avec la pince.

La plupart des dépilatoires en crème, pâte ou liquide, ne produisent qu'un effet temporaire — et quelques-uns ne sont en réalité que des rasoirs chimiques, parce qu'ils sont à base de sulfure, et qu'ils ne font que brûler les poils à la surface de la peau. Tant qu'une racine vive reste dans l'épiderme, une repousse est certaine.

La seule méthode vraiment efficace et absolument sans douleur de détruire les poils follets, c'est la méthode pili-vore, si populaire en France, et qui, ici, semble presque inconnue. La formule pour cette préparation vient du Maroc, où les

femmes doivent pour des motifs religieux autant qu'hygiéniques, supprimer tous les poils de leur corps, sauf leur chevelure.

Ce traitement à la cire pili-vore ne détruit pas le poil follet dans sa racine dès la première application, mais il fait disparaître le poil de surface et, parce qu'il est appliqué à chaud, il atteint la racine, il atrophie graduellement, si bien qu'après quatre ou cinq applications, il ne produit plus de repousse. J'ai écrit à Paris pour obtenir la formule de cette préparation et dès que je l'aurai obtenue, j'en aviserai mes lectrices.

A l'heure actuelle, à Montréal, tout au moins, il semblerait que l'électrolyse soit le seul moyen de faire disparaître à tout jamais les poils follets. Cette opération a le grand avantage d'être dispendieuse, lente et pénible, car chaque poil doit être atteint dans sa racine par une aiguille chargée d'électricité.

Avant de se soumettre à une opération, il faut avoir la certitude que l'opérateur ou l'opératrice qui pratique l'électrolyse est vraiment compétent car je connais des cas où des femmes ont porté, leur vie durant, des cicatrices ou des décolorations comme résultat de l'incompétence des personnes auxquelles elles s'étaient adressées pour leur faire subir cette délicate opération.

Il y a quelques années, une méthode d'enlèvement des poils follets par les rayons-X a eu son moment de popularité. Je n'ai pas à insister sur les dangers des traitements avec les rayons-X même quand ils sont administrés par un technicien compétent. Cette méthode disparut bientôt après que nombre de patients eurent à souffrir des suites de cette forme de traitement.

J'ai publié toute une série de feuillets sur les soins de beauté... soins du visage, des mains, des cheveux, des yeux; enlèvement des poils follets; développement, raffermissement ou amaigrissement du buste, la maigre, l'excès de graisse, les

## L'AUTOMNE

Voici l'automne, hélas! l'automne toujours sombre!  
Il doit être méchant, car l'oisillon frémit,  
Il doit être attristant, car le ciel est plein d'ombre;  
Il doit être cruel, car le pauvre gémit.

Oui l'automne est morose, il ne vient pas pour rire  
Seigneur, ayez pitié, oh! rendez-le plus doux!  
Voyez l'oiselet tremble et l'orphelin soupire.  
L'un a ployé son aile et l'autre les genoux.

Oh! que la charité ne chôme pas l'automne!  
Qu'elle sèche les pleurs tandis qu'il fait souffrir,  
Qu'elle parle d'amour tandis qu'il gronde et tonne,  
Qu'elle apporte l'espoir tandis qu'il fait mourir.

Ah! l'automne ravit, mais la charité donne!  
Il amène la faim, elle apporte du pain!  
Il est dur et cruel, mais elle est douce et bonne!  
S'il fait pleurer hier, elle viendra demain!

Albert FERLAND.

poils et mesures normales, etc. Ces feuillets ne sont pas des annonces. Ils ne comportent pas un mot de réclame. Ils ne contiennent que des conseils tout à fait désintéressés. Il suffit d'indiquer lequel (ou lesquels) de ces feuillets vous intéressent et de m'envoyer un timbre de 3c pour les recevoir dans une enveloppe cachetée, discrète, qui ne révèle pas leur origine.

Adressez simplement vos lettres à "Cousine Blanche", 197 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

## ETRE A LA PAGE

Cette expression être à la page a connu le succès. Cependant, il faut noter qu'on l'applique la plupart du temps pour exécuter des nouveautés plus ou moins recommandables.

Une jeune fille désire-t-elle — et c'est bien son droit après tout — garder la belle chevelure que le bon Dieu lui a donnée — refuse-t-elle de se coiffer "à la Ninon" ou "à la garçonne"? Autour d'elle, à l'atelier, ou au tennis, quelques sourires, un haussement d'épaules: "Elle n'est pas à la page".

Pas à la page, les parents qui veulent encore pour leurs enfants une éducation sérieuse, qui ne permettent pas à leurs jeunes gens, à leurs jeunes filles, de tout voir et de tout lire.

Pas à la page, le jeune homme qui a encore la naïveté d'éviter certains spectacles ou certaines compagnies.

Pas à la page, la jeune femme ou la maîtresse de maison qui croit encore qu'il y a dans la conversation des limites imposées par la bienséance ou la charité.

Et qu'arrive-t-il trop souvent? Pour ne paraître pas vieux jeux, pour être à la page, centricités, à des compromis on se laisse entraîner à des ex-sis, à des lâchetés.

On a tort. On doit être à la page quand il s'agit de progrès sérieux et utiles tant dans l'ordre intellectuel et scientifique que dans l'ordre moral.

Mais si, pour être à la page, il faut renoncer à la morale, sacrifier ou fausser sa conscience, disons le mot: se laisser entraîner à ce qui est mal, c'est un honneur de n'être pas à la page!

C'est ce qui disait un jeune ouvrier, un énergique, celui-là, un camarade qui voulait l'entraîner dans une mauvaise compagnie, et qui croyait lui en imposer par ce mot: Mais tu n'es pas à la page!

Et l'autre de répondre: "A la page!" autant que toi, mon vieux; mais quand la page est sale, jamais!

## L'ELEGANCE, UNE VERTU

Il est une erreur fondamentale, celle qui consiste à croire que la vertu est aride et qu'il faut pour porter sa livrée s'enlaidir à plaisir. Pourtant je n'ai jamais entendu dire qu'un joli visage fût néfaste (tant de saintes furent ravissantes) et la beauté ou plutôt le charme s'acquiert à force de volonté. Or, plaire, pour nous autres, femmes, devrait être un devoir primordial.

lement. Ils jouent le rôle que jouaient autrefois les épaisses gazes et les ombrelles de nos grand-mères.

Si l'on ne s'y est pas pris assez tôt et que le visage est tacheté de son, que faut-il faire?

Les gens simples et non dénués de bon sens vous diront: "Des frictions au jus de citron, des lotions faites avec du concombre frais macéré dans du lait cru, des tamponnements avec des feuilles de lierre broyées".

Les gens plus compliqués et plus modernes vous diront: "Recourez au peelin, recourez à l'électricité".

A ce sujet, un procédé assez nouveau consiste non pas à faire pénétrer un courant électrique sous la peau, à l'aide d'une fine aiguille, mais à user légèrement les couches de peau à l'aide d'une fraise mue par un petit moteur électrique.

Ce même procédé vaut d'ailleurs surtout pour les taches brunes que nous vous recommandons de ne point confondre avec les taches de rousseur. Bien entendu, cela ne peut être fait que par quelqu'un ayant et une grande connaissance de la peau et une non moins grande habitude de l'appareil.

Vous trouverez peut-être que nous ne nous étendons point assez sur ce sujet. A cela, deux raisons: la première, c'est que les taches de rousseur n'ont jamais enlaidi un visage, je serais même tentée de dire: "Au contraire..." la deuxième, c'est qu'on n'a rien découvert de nouveau pour leur guérison.

Aussi nous bornerons-nous à vous répéter que mieux vaut prévenir que guérir et que le plus simple est de mettre, dès les premiers beaux jours, un produit isolant, huile ou crème, qui n'empêche d'ailleurs pas le maquillage.

Si vous êtes un peu forte, ne vous habillez pas avec des robes taillées dans le biais, ce n'est pas seyant. Si vous avez les épaules tombantes ne portez pas des manches kimono, les manches montées et rembourrées conviendront à la silhouette actuelle.

Ayez deux ceintures pour la même robe, une en tissu de la robe et une autre en cuir verni, ce qui vous permettra de l'assortir à votre écharpe.



Mal au dos

Les douleurs au dos dénotent des troubles du reins que vous pouvez soulager promptement avec les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Vous ne pouvez hésiter à faire usage de ce traitement bien connu. Demandez-les à votre pharmacien.

**Les Pilules du Dr. Chase**  
Pour les Reins et le Foie

**MAGIE!** quelques dollars suffisent à transformer votre maison!

**6 mois à 5 ans pour défrayer le coût des réparations effectuées sous le régime du PLAN D'AMÉLIORATIONS AUX HABITATIONS**

Voici, pour le propriétaire, une affaire qui tient de la magie; magie émissaire du confort et de l'aisance; magie qui contribuera à la protection de votre propriété, la rendra plus attrayante et en augmentera la valeur; magie qui en ont besoin. Imitez les milliers de propriétaires qui ont bénéficié des effets magiques du Plan d'améliorations.

Une nouvelle façade et une couche additionnelle de peinture, une toiture neuve constituent toujours un placement sûr. On peut en dire autant des systèmes d'isolation et de chauffage; ils assurent l'économie et le confort.

Tout entrepreneur ou architecte, toute maison de matériaux de construction, peut vous aider à obtenir un emprunt sous le régime du Plan d'améliorations, ou vous pouvez vous adresser directement à votre banque.

(Le coût de cette série d'annonces, émises par la Commission nationale de placement a été entièrement défrayé grâce à la générosité de maisons d'affaires et de particuliers qui ont ainsi contribué à "l'appont coopératif national" qu'avait en vue le Gouvernement fédéral lors qu'il adopta la Loi sur la Commission nationale de placement).

**COMMISSION NATIONALE DU PLACEMENT**

SOUS LA JURIDICTION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Pour tout renseignement relatif à ce Plan, s'adresser au secrétaire de la Chambre de Commerce de Waterloo, M. H. R. Biron.

**Modernisez votre Maison... ou vos Bâtiments de Ferme!**

Nous pouvons fournir l'argent nécessaire en vertu du Plan d'améliorations aux maisons. Consultez notre gérant local qui étudiera volontiers avec vous les améliorations que vous projetez.

**BANQUE DE MONTREAL**  
FONDÉE EN 1817

"une banque qui fait bon accueil aux petits déposants"

## Nouvelles de Waterloo

—Mlle Anna Brossard, de Bordeaux, visite actuellement Mme Joseph Gingras.

—Le notaire P. E. L'Heureux, de St-Jude, était de passage à Waterloo, mercredi.

—Mlle Juliette Pinsonneault est de retour d'une promenade de quelques jours à Montréal.

—M. Léopold Langevin, de Montréal, visitait des amis à Waterloo en fin de semaine.

—Mmes J. R. Fontaine, F. Deniset et J. O. Séguin étaient de passage à Sherbrooke, jeudi.

—M. Decelles Poirier, de Montréal, était récemment l'invité des familles J. H. Poirier et B. A. Charlebois.

—Le notaire et Mme Armand Boulay se sont rendus mercredi dernier à Rock-Island et à Newport, Vt.

—Mlles Marie Gingras, de Québec, et Annette Gingras, de Montréal, étaient récemment à Waterloo, chez des parents.

—Mlle Thérèse Lévesque, de Roxton Falls, passe quelques jours chez le notaire et Mme A. Boulay.

—M. Jean-Marie Bourbeau est retourné à Sherbrooke, après avoir visité M. et Mme H. R. Biron.

—Le Dr George W. Parmelee passe quelque temps chez son gendre et sa fille, l'honorable John Hall Kelly et Mme Kelly, de Québec.

—M. et Mme Fernand de Haerne, ainsi que leur fils, Jean, de Montréal, étaient dimanche dernier en visite chez M. et Mme H. R. Biron.

—M. et Mme C. A. Robidoux, accompagnés de leur tante, Mme H. H. Lefebvre, se sont rendus dimanche dernier à Sherbrooke et y ont visité des parents.

—Plusieurs membres du conseil 2077 se proposent d'assister au congrès des Chevaliers de Colomb qui se tient dimanche prochain à Drummondville.

—A l'occasion de son départ de Ste-Anne de Stukely, M. l'abbé Joseph Labrecque, curé de cette paroisse depuis trois ans, a reçu de ses ouailles une bourse contenant la somme de \$103.

—M. C. Rhicard, de Brome, s'est fait voler une centaine de poulettes, tandis que plusieurs volailles disparaissaient également du poulailler de M. Fortunat Racicot.

—M. et Mme J. A. DuPlessis, Mlle Mance DuPlessis, M. Jacques DuPlessis, ainsi que le Dr Paul Archambault, tous de Montréal, visitaient en fin de semaine le Dr et Mme L. J. Bachand.

—M. et Mme Ovila Légaré et leurs enfants, de Montréal, ainsi que M. Jules Légaré, étudiant au collège Laval, de St-Vincent de Paul, étaient chez M. et Mme J. A. Légaré en fin de semaine.

—A cause d'une défectuosité dans le système électrique de notre ville, Waterloo a été privé de lumière pendant tout près de deux heures, mercredi soir dernier, alors qu'un violent orage sévissait aux environs.

—Nos félicitations à M. et Mme Joseph Isabelle, de Granby, qui viennent de célébrer le cinquantième anniversaire de leur union matrimoniale, événement qui a donné lieu ces jours derniers à une très belle fête de famille.

—M. et Mme Zoel Hudon, de Rock-Island, accompagnés de M. Edouard Hudon, de Burlington, Vt., étaient les hôtes de Mme J. F. Clément, cette semaine.

—M. et Mme Phillip Gates, Mlle Rébecca Beaulne, ainsi que M. et Mme Benoit et leur fillelette, tous de Montréal, étaient de passage à Waterloo et ont visité Mme J. F. Clément, ces jours derniers.

—A l'occasion du 43e anniversaire de sa naissance, M. Hector Choquette, député de Shefford à l'Assemblée législative, a été ces jours derniers, à Québec, l'objet d'une très belle manifestation organisée en son honneur et au cours de laquelle on lui présenta un magnifique nécessaire de voyage.

—Le maire S. LeBrun, M. H. R. Biron, secrétaire de la Chambre de Commerce, et M. Edouard Pinsonneault, membre de la même association, assistaient hier au congrès des Chambres de Commerce fédérées de nos Cantons qui s'est tenu à Farnham, de même qu'au banquet qui suivit les réunions de l'après-midi.

—M. Louis-Philippe Robidoux, rédacteur en chef de la "Tribune", de Sherbrooke, et madame (Eva Dubuc), sont les heureux parents d'un fils, né le 1er octobre 1937 et baptisé dimanche par M. l'abbé Hermine Dubuc, directeur des élèves au Séminaire St-Charles Borromée, sous les noms de Louis-Jean-Charles-Pierre.

Parrain et marraine, M. Charles Robidoux, directeur du "Journal de Waterloo", et Mme J. A. Lazure (Juliette Robidoux), d'Outremont, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse, Mlle Françoise Bachand, G.M.E., de Sherbrooke.

—La superbe pellicule en couleurs, "God's Country and the Woman", qui doit être donnée aujourd'hui et demain au Starland, est une production dont tous les critiques s'accordent à faire de grands éloges. L'interprétation en a été confiée à un groupe d'artistes de talent, dont Beverly Roberts et George Brent. Quant à "Parole", l'autre film à l'affiche pour ces deux mêmes jours, il vaut également la peine d'être vu, de même que la dernière grande aventure de "Flash Gordon". Pour dimanche et lundi, au même endroit, le fameux Billy Mauch dans "Penrod and Sam". Enfin, mardi et mercredi, une autre pellicule française de premier ordre, "Mon coeur t'appelle", avec Jan Kiepura dans le rôle vedette, et "Topper", interprété par Constance Bennett et Gary Grant.

## UNE BELLE PROMOTION

M. Edouard Charlebois est promu surintendant général des magasins Dominion.

La politique des magasins Dominion d'accorder des promotions à ses employés dont la compétence et la loyauté ont été reconnues, est de nouveau en évidence à la suite de la nomination de M. Edouard Charlebois, surintendant, promu surintendant général de tous les magasins Dominion situés dans les centres français de la province de Québec.

M. Charlebois est entré au service de la compagnie comme commis, il y a quatorze ans. Après avoir rempli différentes fonctions et à cause de ses grandes connaissances des problèmes du commerce de détail chez les Canadiens français, il vient d'être désigné, par les directeurs de la compagnie, au poste de surintendant général de toutes ses succursales françaises de la province de Québec.

Né à Montréal, il a fait ses études à l'école Ville St-Pierre et à l'académie Arch Bishop, de Montréal.

M. Charlebois a toujours su conserver l'estime et la coopération que lui ont accordées ses compagnons de travail et cette promotion contribuera à consolider ses relations amicales avec le nombreux personnel canadien-français de la compagnie, à travers la province.

## LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Liste des brevets d'invention accordés en Canada aux Canadiens français durant le mois de septembre 1937. (Liste compilée de la Gazette Officielle du Bureau des Brevets par le Bureau Technique Fournier, procureurs de brevets d'invention, 934 rue Sainte-Catherine est, Montréal).

### Brevets d'invention

- 368,566 — Isidore Arthur Auger, d'Eastview, Ont: "Cerucueil".
- 368,879 — E. A. Le Sueur, d'Ottawa, Ont: "Appareil à sécher".
- 368,884 — Raoul Philbert, de Buckingham, P. Q: "Couvercle de boîte".
- 369,073 — Fernand Lavoie, de St-Bruno, P. Q: "Moyen de faire fonctionner à distance les robinets de vidange d'automobile".

## M L L E LUCIENNE LEDOUX



offre à toutes ses clientes et amies le nouveau PERMANENT  
**HELEN CURTIS**  
SANS MACHINE ET SANS ELECTRICITE  
à \$4.00 ET \$5.00  
Autres permanents à l'huile Helen Curtis: \$2, \$2.50, \$3.50, \$4, \$5, \$6  
Coupe et shampoo compris et garantis.

Permanents pour fillettes 1.50  
Ondulation à l'eau . . . . .35  
Avec shampoo . . . . .50  
Komol . . . . .50  
Pour appointements appelez 82. — Déménagée dans l'immeuble Dupaul, rue Principale, ancien bureau du Dr Bachand.

## EN GARDE, CHASSEURS!

Quelques conseils de la Ligue de Sécurité.

Suivant la coutume établie depuis plusieurs années, et, avec l'ouverture de la saison de chasse, les directeurs de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec désirent rappeler les recommandations qu'ils ont déjà faites aux chasseurs et qu'ils jugent opportun de rappeler à ce temps-ci de l'année afin d'attirer leur attention sur les dangers inhérents à ce sport.

Voici quelques-unes des recommandations qu'ils réitèrent: Avant de tirer, s'assurer à l'avance que l'on vise un animal et non pas un être humain; porter toujours, en marchant, le canon du fusil vers la terre; faire bien attention de ne pas accrocher son fusil, en marchant, aux branches ou aux broussailles qui peuvent faire décharger et blesser sinon celui qui le porte, du moins son

compagnon ou d'autres qui se trouvent plus loin; s'assurer que l'arme n'est pas chargée avant de la nettoyer; garder les armes à feu sous clef et hors de la portée des enfants; user de beaucoup de prudence en plaçant les armes à feu dans les canots; avoir toujours à sa portée une trousse de premiers soins afin de pouvoir être en mesure de donner les soins appropriés le cas échéant.

Les directeurs de la Ligue profitent de l'occasion pour attirer l'attention des parents sur certains jeux pour les enfants dans lesquels on se sert de petites flèches acérées et les mettent en garde contre l'emploi de ces jeux qui peuvent parfois causer de graves blessures. Ils rapportèrent le cas d'un jeune enfant qui a failli perdre l'usage d'un oeil parce qu'il avait reçu dans cet oeil une de ces petites flèches. Les directeurs conseillent fortement aux parents d'être judicieux dans l'achat des jouets afin de sauvegarder leurs enfants

### AGENTS, DEMANDES

Nous disposons encore de quelques bons territoires. Offre exceptionnelle à vendeur qualifié. Proposition avantageuse. Pas de risque. Plus de 750 vendeurs gagnent leur vie dans notre organisation. Pourquoi pas vous? Pour détails et catalogue gratis, écrivez: FAMILLEX, 570 rue St-Clément, Montréal.

**Tonique ZYMOPHOS**  
Il est particulièrement recommandé dans les cas de **pauvreté de sang, faiblesse, convalescence, excès de fatigue du corps et de l'esprit, neurasthénie, fatigue nerveuse**, etc.  
En vente partout

# Théâtre Cartier

GRANBY, P. Q.

<p>VENDREDI, 8; SAM. 9</p> <p><b>Warner Baxter</b> <b>Wallace Beery</b> —dans— <b>SLAVE SHIP</b> AUSSI UNE AUTRE GRANDE PELLICULE <b>Night of Mystery</b> Comédie, nouvelles, sujets courts.</p>	<p>DIM. 10; LUN. 11; MER. 12</p> <p>FRANCE-FILM ABAT UN AUTRE RECORD! <b>Maurice CHEVALIER</b> —dans— <b>Le Vagabond Bien-Aimé</b> —avec— Betty STOCKFELD Hélène ROBERT, Serge GRAVE. —Aussi— <b>LA LOUPIOTE</b></p>	<p>MERCREDI LE 13</p> <p>FILM REPRIS ANNABELLA, Jean MURAT, J. P. AUMONT —dans— <b>L'ÉQUIPAGE</b> —Aussi— FRED ROD et son orchestre tzigane —dans— <b>Juanita</b> —Aussi— <b>BANQUE DU SOIR</b> Autre attraction Comédie et actualités.</p>
--	--	---

## Visitez le monde entier par la RADIO

Cet hiver, on irradiera de plus beaux programmes que jamais.

Préparez-vous à en profiter, par un nouveau radio

Chaque saison amène de grands progrès dans la technique de la reproduction radiophonique; des reproductions plus brillantes, plus jolies; des reproductions exécutées avec un éclat et un brio qui vous captivent pendant des heures entières. Il y a pour votre foyer, de nouveaux orchestres, de nouveaux comédiens, de nouveaux drames sensationnels et tout ce qui existe de plus récent à présenter. Faites-leur un accueil digne de leur mérite et de votre propre plaisir, par un nouveau radio.

Vous avez un choix parmi les principales marques.

Modique paiement comptant.

Et termes faciles.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED**

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

